

# Пакеты банковских услуг CitiOne и Citibank / CitiOne and Citibank Bank Service Packages Тарифы на обслуживание / Tariffs

Тарифы действительны с 01 июля 2018 года / In effect as of July 1, 2018

## Содержание / Content

Для клиентов, принятых на банковское обслуживание с 28 августа 2017 года, и для клиентов, принятых на зарплатное обслуживание с 15 мая 2017 года / For those who became our customers on or after August 28, 2017, and those who became our payroll customers on or after May 15, 2017 .....	2
Для клиентов, принятых на банковское обслуживание до 27 августа 2017 года / For those who became our customers before or on August 27, 2017 .....	6
Для клиентов, принятых на зарплатное обслуживание в рамках пакета банковских услуг CitiOne с 1 октября 2015 года по 14 мая 2017 года / For payroll customers who became CitiOne account holders between October 1, 2015, and May 14, 2017 .....	8
Для клиентов, принятых на зарплатное обслуживание в рамках пакетов банковских услуг CitiOne и Citibank до 1 октября 2015 года / For payroll customers who became CitiOne or Citibank account holders before October 1, 2015 .....	10

Условия тарифа / Tariff conditions				
	<p>При сумме перечисляемой на счета Клиента в Ситибанке заработной платы<sup>1</sup> за предшествующий календарный месяц менее 80 000 рублей в месяц, или / If salary payments into Citibank accounts<sup>1</sup> for the previous calendar month are less than RUB 80,000; or при среднемесечном балансе<sup>2</sup> Клиента за предшествующий календарный месяц менее 300 000 рублей, или / if the average monthly relationship balance<sup>2</sup> for the previous calendar month is below RUB 300,000; or при общей сумме оплаты товаров, работ и услуг по карте за предшествующий календарный месяц менее 30 000 рублей или эквивалента в других валютах / if total card payments for the previous calendar month are less than RUB 30,000 or equivalent in other currencies</p> <p>(CitiOne) / (Специалист)<sup>3</sup> / (CitiOne) / (Specialist)<sup>3</sup></p>	<p>При сумме перечисляемой на счета Клиента в Ситибанке заработной платы<sup>1</sup> за предшествующий календарный месяц от 80 000 рублей, или / If salary payments into Citibank accounts<sup>1</sup> for the previous calendar month are equal to, or exceed RUB 80,000; or при среднемесечном балансе<sup>2</sup> Клиента за предшествующий календарный месяц от 300 000 рублей, или / if the average monthly relationship balance<sup>2</sup> for the previous calendar month is equal to, or exceeds RUB 300,000; or при общей сумме оплаты товаров, работ и услуг по карте за предшествующий календарный месяц от 30 000 рублей или эквивалента в других валютах / if total card payments for the previous calendar month are equal to, or exceed RUB 30,000 or equivalent in other currencies</p> <p>(CitiOne Plus) / (Профессионал)<sup>3</sup> / (CitiOne Plus) / (Professional)<sup>3</sup></p>	<p>При сумме перечисляемой на счета Клиента в Ситибанке заработной платы<sup>1</sup> за предшествующий календарный месяц от 250 000 рублей, или / If salary payments into Citibank accounts<sup>1</sup> for the previous calendar month are equal to, or exceed RUB 250,000; or при среднемесечном балансе<sup>2</sup> Клиента за предшествующий календарный месяц от 1 500 000 рублей, или / if the average monthly relationship balance<sup>2</sup> for the previous calendar month is equal to, or exceeds RUB 1,500,000; or при общей сумме оплаты товаров, работ и услуг по карте за предшествующий календарный месяц от 75 000 рублей или эквивалента в других валютах / if total card payments for the previous calendar month are equal to, or exceed RUB 75,000 or equivalent in other currencies</p> <p>(Citi Priority)* / (Эксперт)<sup>3</sup> / (Citi Priority) / (Expert)<sup>3</sup></p>	<p>При сумме перечисляемой на счета Клиента в Ситибанке заработной платы<sup>1</sup> за предшествующий календарный месяц от 400 000 рублей / If salary payments into Citibank accounts<sup>1</sup> for the previous calendar month are equal to, or exceed, RUB 400,000</p> <p>(Гуру)<sup>3</sup> / (Guru)<sup>3</sup></p>
Счета и банковская карта Ситибанка / Citibank accounts and bank card				
Банковское обслуживание <sup>4</sup> / Relationship maintenance fee <sup>4</sup>	<p><b>250 рублей в месяц</b> (карта World Mastercard®) / RUB 250 per month (World Mastercard®)</p>	<p><b>БЕЗ ВЗИМАНИЯ КОМИССИИ / NO FEE</b></p> <p>При несоблюдении условий тарифа – <b>250 рублей в месяц</b> (карта World Mastercard®) / RUB 250 per month if the tariff conditions are not met (World Mastercard®)</p>	<p><b>БЕЗ ВЗИМАНИЯ КОМИССИИ / NO FEE</b></p> <p>При несоблюдении условий тарифа – <b>1 500 рублей в месяц</b> (карта Citi Priority* World Mastercard® Black Edition) / RUB 1,500 per month if the tariff conditions are not met (Citi Priority World Mastercard® Black Edition)</p>	<p><b>БЕЗ ВЗИМАНИЯ КОМИССИИ / NO FEE</b></p> <p>При несоблюдении условий тарифа – <b>1 500 рублей в месяц</b> (карта Citi Priority* World Mastercard® Black Edition) / RUB 1,500 per month if the tariff conditions are not met (Citi Priority World Mastercard® Black Edition)</p>
Банковское обслуживание для заемщиков по кредиту Ситибанка на протяжении срока кредита / Relationship maintenance fee for Citibank loan borrowers throughout the term of the loan	<p><b>БЕЗ ВЗИМАНИЯ КОМИССИИ / NO FEE</b></p> <p>Ежемесячное начисление комиссии возобновляется в соответствии с условиями тарифа в следующем после полного погашения кредита календарном месяце / Citibank will resume charging the monthly fee in accordance with the tariff conditions in the calendar month following full repayment of the loan</p>			
Выдача дебетовой банковской карты (основной и дополнительной): / Primary and supplementary bank card issue:				
Банковская карта / Bank card	World Mastercard® – <b>БЕЗ ВЗИМАНИЯ КОМИССИИ / NO FEE</b>	Citi Priority* World Mastercard® Black Edition – <b>БЕЗ ВЗИМАНИЯ КОМИССИИ / NO FEE</b>		
Обслуживание дебетовой банковской карты (основной и дополнительной) / Primary and supplementary bank card service fee	<b>БЕЗ ВЗИМАНИЯ КОМИССИИ / NO FEE</b>			
Максимальное количество дополнительных банковских карт / Maximum number of supplementary bank cards	<b>ОДНА / ONE</b>	<b>ДВЕ / TWO</b>		
Досрочный перевыпуск банковской карты / Bank card reissue	<p>В отделении Ситибанка – <b>750 рублей</b></p> <p>Через оператора CitiPhone – <b>БЕЗ ВЗИМАНИЯ КОМИССИИ</b></p> <p>Через Citibank® Online** – <b>БЕЗ ВЗИМАНИЯ КОМИССИИ / NO FEE</b></p> <p>Through Citibank branches – <b>RUB 750</b></p> <p>Through CitiPhone operator – <b>NO FEE</b></p> <p>Through Citibank® Online – <b>NO FEE</b></p>	<p>В отделении Ситибанка – <b>БЕЗ ВЗИМАНИЯ КОМИССИИ</b>, при несоблюдении условий тарифа – <b>750 рублей</b></p> <p>Через оператора CitiPhone – <b>БЕЗ ВЗИМАНИЯ КОМИССИИ</b></p> <p>Через Citibank® Online** – <b>БЕЗ ВЗИМАНИЯ КОМИССИИ / NO FEE</b>, if the tariff conditions are not met – <b>RUB 750</b></p> <p>Through Citibank branches – <b>NO FEE</b>, if the tariff conditions are not met – <b>RUB 750</b></p> <p>Through CitiPhone operator – <b>NO FEE</b></p> <p>Through Citibank® Online – <b>NO FEE</b></p>		
Штраф за возникновение технического овердрафта по счету / Fine for a technical overdraft on the account	35% годовых / 35% per annum			
Выписки и оповещения / Account statements and alerts				
Доставка выписки по счету по почте / Postal delivery of Account Statements	<b>БЕЗ ВЗИМАНИЯ КОМИССИИ / NO FEE</b>			
Выписка по счету в электронной форме / Electronic Account Statements	<b>БЕЗ ВЗИМАНИЯ КОМИССИИ / NO FEE</b>			
Услуги оповещения Citibank Alerting Service*** / Citibank Alerting Service	<b>89 рублей в месяц / RUB 89 per month</b>	<b>БЕЗ ВЗИМАНИЯ КОМИССИИ</b> , при несоблюдении условий тарифа – <b>89 рублей в месяц / NO FEE</b> , if the tariff conditions are not met – <b>RUB 89 per month</b>		
Предоставление копии платежного поручения с отметкой Ситибанка о приеме к исполнению при заказе копии / Issue of a copy of a payment order marked by Citibank as accepted for execution if the copy is requested	<b>БЕЗ ВЗИМАНИЯ КОМИССИИ / NO FEE</b>			
Переводы и платежи / Funds transfers and payments				
Перевод между счетами в АО КБ «Ситибанк» через отделения Ситибанка или через оператора CitiPhone®: / Internal funds transfer between accounts through Citibank branches or CitiPhone operator®:				
со счетов Клиента в рублях / from Customer's accounts denominated in rubles	<b>1% от суммы перевода</b> , мин. – 150, макс. – 1 500 рублей / 1% of the transfer amount, min. RUB 150, max. RUB 1,500	<p>При сумме перевода до 3 000 000 рублей – <b>1% от суммы перевода</b>, мин. – 150, макс. – 1 500 рублей</p> <p>При сумме перевода от 3 000 000 рублей – <b>БЕЗ ВЗИМАНИЯ КОМИССИИ / NO FEE</b>, if transfer amount is less than RUB 3,000,000 – <b>1% of the transfer amount</b>, min. RUB 150, max. RUB 1,500</p> <p>If transfer amount is equal to, or exceeds RUB 3,000,000 – <b>NO FEE</b></p>		
со счетов Клиента в евро / from Customer's accounts denominated in euros		<b>1% от суммы перевода</b> , мин. – 2, макс. – 120 евро / 1% of the transfer amount, min. EUR 2, max. EUR 120		
со счетов Клиента в других иностранных валютах / from Customer's accounts denominated in other foreign currencies		<b>1% от суммы перевода</b> , мин. – 3, макс. – 150 долларов США / 1% of the transfer amount, min. USD 3, max. USD 150		
Перевод между счетами в АО КБ «Ситибанк» через Citibank® Online* или через систему автоматического банковского обслуживания CitiPhone® / Internal funds transfer between accounts through Citibank® Online or CitiPhone Interactive Voice Response system®	<b>БЕЗ ВЗИМАНИЯ КОМИССИИ / NO FEE</b>			
Зачисление на счет Клиента денежных средств, поступивших на его имя / Incoming credits to Customer's accounts	<b>БЕЗ ВЗИМАНИЯ КОМИССИИ / NO FEE</b>			
Переводы в рублях в другие банки на территории Российской Федерации: / Outgoing funds transfer in rubles to other banks in Russia:				
через отделения Ситибанка / through Citibank branches		<b>1% от суммы перевода</b> , мин. – 150, макс. – 1 500 рублей / 1% of the transfer amount, min. RUB 150, max. RUB 1,500		
через оператора CitiPhone / through CitiPhone operator	<b>1% от суммы перевода</b> , мин. – 150, макс. – 1 500 рублей / 1% of the transfer amount, min. RUB 150, max. RUB 1,500	<p>При сумме перевода до 3 000 000 рублей – <b>1% от суммы перевода</b>, мин. – 150, макс. – 1 500 рублей</p> <p>При сумме перевода от 3 000 000 рублей – <b>БЕЗ ВЗИМАНИЯ КОМИССИИ / NO FEE</b>, if transfer amount is less than RUB 3,000,000 – <b>1% of the transfer amount</b>, min. RUB 150, max. RUB 1,500</p> <p>If transfer amount is equal to, or exceeds RUB 3,000,000 – <b>NO FEE</b></p>		

<p>через Citibank® Online** или через систему автоматического банковского обслуживания CitiPhone / through Citibank® Online or CitiPhone Interactive Voice Response system</p>	<p>При среднемесечном балансе<sup>2</sup> за предшествующий календарный месяц менее 150 000 рублей или эквивалента в других валютах – <b>1% от суммы перевода</b>, мин. – 150, макс. – 1 500 рублей</p> <p>При среднемесечном балансе<sup>2</sup> за предшествующий календарный месяц от 150 000 рублей (включительно) или эквивалента в других валютах – <b>БЕЗ ВЗИМАНИЯ КОМИССИИ</b> / If the average monthly relationship balance<sup>2</sup> for the previous calendar month is below RUB 150,000 – <b>1% of the transfer amount</b>, min. RUB 150, max. RUB 1,500</p> <p>If the average monthly relationship balance<sup>2</sup> for the previous calendar month is equal to, or exceeds RUB 150,000 – <b>NO FEE</b></p>	<p><b>БЕЗ ВЗИМАНИЯ КОМИССИИ / NO FEE</b></p>
<p>Осуществление регулярных (периодических) платежей по инструкции в рублях РФ / RUB standing instruction payments</p> <p><b>БЕЗ ВЗИМАНИЯ КОМИССИИ / NO FEE</b></p>		
<p><b>Оплата услуг операторов связи и телевидения, коммунальные платежи<sup>6</sup>: / Bill payments<sup>6</sup>:</b></p>		
<p>через отделения Ситибанка или через оператора CitiPhone / through Citibank branches or CitiPhone operator</p>	<p><b>0,5% от суммы платежа</b>, мин. – 50 рублей / <b>0.5% of the payment amount</b>, min. RUB 50</p>	
<p>через Citibank® Online** или через систему автоматического банковского обслуживания CitiPhone / through Citibank® Online or CitiPhone Interactive Voice Response system</p>	<p><b>БЕЗ ВЗИМАНИЯ КОМИССИИ / NO FEE</b></p>	
<p><b>Перевод в иностранной валюте в другие банки (кроме переводов через Citibank® Online**): / Outgoing funds transfer in foreign currency (except through Citibank® Online)**:</b></p>		
<p>со счетов Клиента в евро / from Customer's accounts denominated in euros</p>	<p><b>1% от суммы перевода</b>, мин. – 20, макс. – 250 евро / <b>1% of the transfer amount</b>, min. EUR 20, max. EUR 250</p>	
<p>со счетов Клиента в других иностранных валютах / from Customer's accounts denominated in other foreign currencies</p>	<p><b>1% от суммы перевода</b>, мин. – 30, макс. – 300 долларов США / <b>1% of the transfer amount</b>, min. USD 30, max. USD 300</p>	
<p><b>Перевод в иностранной валюте в другие банки через Citibank® Online**): / Outgoing funds transfer in foreign currency through Citibank® Online**:</b></p>		
<p>со счетов Клиента в евро / from Customer's accounts denominated in euros</p>	<p><b>1% от суммы перевода</b>, мин. – 12, макс. – 120 евро / <b>1% of the transfer amount</b>, min. EUR 12, max. EUR 120</p>	<p>2 перевода в течение месяца – <b>БЕЗ ВЗИМАНИЯ КОМИССИИ</b> / Two transfers in a month – <b>NO FEE</b></p> <p>Последующие переводы – <b>1% от суммы перевода</b>, мин. – 12, макс. – 120 евро со счетов Клиента в евро, мин. – 15, макс. – 150 долларов США (или в другой валюте) со счетов Клиента в других иностранных валютах / Subsequent transfers – <b>1% of the transfer amount</b>, min. EUR 12, max. EUR 120 if from Customer's accounts denominated in euros, min. USD 15, max. USD 150 (or other currency) if from Customer's accounts denominated in other foreign currencies</p>
<p>со счетов Клиента в других иностранных валютах / from Customer's accounts denominated in other foreign currencies</p>	<p><b>1% от суммы перевода</b>, мин. – 15, макс. – 150 долларов США / <b>1% of the transfer amount</b>, min. USD 15, max. USD 150</p>	
<p>Комиссия банка за досылку деталей платежа, отзыв платежа или проведение расследования по платежам в иностранной валюте по запросу Клиента или по запросу банка – получателя платежа<sup>8</sup> / Bank's fee for sending additional details of, or recalling or investigating, a FCY transfer upon Customer's or beneficiary bank's request<sup>8</sup></p>	<p><b>15 долларов США / USD 15</b></p>	<p><b>БЕЗ ВЗИМАНИЯ КОМИССИИ</b>, при несоблюдении условий тарифа – <b>15 долларов США / NO FEE</b>, if the tariff conditions are not met – <b>USD 15</b></p>
<p>Комиссия банка за досылку деталей платежа, отзыв платежа или проведение расследования по платежам в рублях по запросу Клиента или по запросу банка – получателя платежа<sup>8</sup> / Bank's fee for sending additional details of, or recalling or investigating, a RUB transfer upon Customer's or beneficiary bank's request<sup>8</sup></p>	<p><b>250 рублей / RUB 250</b></p>	<p><b>БЕЗ ВЗИМАНИЯ КОМИССИИ</b>, при несоблюдении условий тарифа – <b>250 рублей США / NO FEE</b>, if the tariff conditions are not met – <b>RUB 250</b></p>
<p><b>Внесение наличных / Cash deposit</b></p>		
<p><b>Внесение наличных в рублях на текущие и сберегательные счета в АО КБ «Ситибанк»: / RUB cash deposits into Citibank current and savings accounts:</b></p>		
<p>через кассы в отделениях Ситибанка / at Citibank branch counters</p>	<p>менее 45 000 рублей – 250 рублей за операцию / less than RUB 45,000 – RUB 250 per transaction; от 45 000 рублей (включительно) – <b>БЕЗ ВЗИМАНИЯ КОМИССИИ</b> / RUB 45,000 or more – <b>NO FEE</b></p>	<p><b>БЕЗ ВЗИМАНИЯ КОМИССИИ</b>, При несоблюдении условий тарифа: менее 45 000 рублей – <b>250 рублей за операцию</b>, от 45 000 рублей (включительно) – <b>БЕЗ ВЗИМАНИЯ КОМИССИИ</b> / <b>NO FEE</b>, If the tariff conditions are not met: less than RUB 45,000 – <b>RUB 250</b> per transaction; RUB 45,000 or more – <b>NO FEE</b></p>
<p>• через банкоматы Ситибанка / at Citibank ATMs • через терминалы «Элексет» / at Elecsnet terminals • через отделения «Почты России» почтовым переводом на текущий счет в рублях / at Post of Russia offices by mail transfer to RUB current account</p>	<p><b>БЕЗ ВЗИМАНИЯ КОМИССИИ / NO FEE</b></p>	
<p>Внесение наличных в долларах США и евро на текущие и сберегательные счета в АО КБ «Ситибанк» / USD and EUR cash deposits into Citibank current and savings accounts</p>	<p><b>БЕЗ ВЗИМАНИЯ КОМИССИИ / NO FEE</b></p>	
<p><b>Снятие наличных / Cash withdrawal</b></p>		
<p>Снятие рублей, долларов США в отделении Ситибанка / Russian rubles and U.S. dollars at Citibank branches</p>	<p>Менее 500 000 рублей или эквивалента в долларах США за снятие – <b>0,5% от суммы снятия</b>, мин. – 100 рублей / Less than RUB 500,000 (or its USD equivalent) per transaction – <b>0.5%</b>, min. RUB 100</p> <p>500 000 рублей и более или эквивалент в долларах США за снятие – <b>3,5% от суммы снятия</b> / RUB 500,000 (or its USD equivalent) or more per transaction – <b>3.5%</b></p> <p>Полное или первое частичное снятие суммы кредита или операции в рамках услуги «Универсальный перевод плюс» в рублях – <b>БЕЗ ВЗИМАНИЯ КОМИССИИ</b> / Full or first partial withdrawal of a loan amount or an Advanced Loan on Phone amount in RUB – <b>NO FEE</b></p>	
<p>Снятие евро в отделении Ситибанка / Euros at Citibank branches</p>	<p>До 5 000 евро (включительно) за снятие – <b>БЕЗ ВЗИМАНИЯ КОМИССИИ</b> / Up to and including EUR 5,000 per transaction – <b>NO FEE</b></p> <p>От 5 000 до 15 000 евро (включительно) за снятие – <b>0,5% от суммы снятия</b> / Over EUR 5,000 and up to and including EUR 15,000 per transaction – <b>0.5%</b></p> <p>Более 15 000 евро за снятие – <b>3,5% от суммы снятия</b> / Over EUR 15,000 per transaction – <b>3.5%</b></p>	
<p>Снятие наличных через банкоматы Ситибанка в Российской Федерации / Cash at Citibank ATMs in Russia</p>	<p><b>БЕЗ ВЗИМАНИЯ КОМИССИИ / NO FEE</b></p>	
<p>Снятие наличных через банкоматы Ситибанка за рубежом / Cash at Citibank ATMs abroad</p>	<p><b>БЕЗ ВЗИМАНИЯ КОМИССИИ / NO FEE</b></p>	
<p>Снятие наличных через банкоматы других банков / Cash at non-Citibank ATMs</p>	<p><b>1% от суммы снятия</b>, мин. – 100 рублей за снятие / <b>1%</b>, min. RUB 100 per transaction</p>	<p><b>БЕЗ ВЗИМАНИЯ КОМИССИИ</b>, при несоблюдении условий тарифа – <b>1% от суммы снятия</b>, мин. – 100 рублей за снятие / <b>NO FEE</b>, if the tariff conditions are not met – <b>1%</b>, min. RUB 100 per transaction</p>
<p>Прием чеков на инкассо / Cheque collection</p>	<p>Чеки в долларах США – <b>1% от суммы чека</b>, мин. – 25, макс. – 300 долларов США / For cheques in USD – <b>1% of cheque amount</b>, min. USD 25, max. USD 300</p> <p>Чеки в евро – <b>1% от суммы чека</b>, мин. – 20, макс. – 220 евро / For cheques in EUR – <b>1% of cheque amount</b>, min. EUR 20, max. EUR 220</p>	
<p>Лимит снятия наличных через банкомат / ATM withdrawal limit</p>	<p>150 000 рублей в день (или эквивалент в других валютах)<sup>9</sup> и 1 000 000 рублей в месяц (или эквивалент в других валютах) / RUB 150,000 or equivalent per day<sup>9</sup>, and RUB 1,000,000 or equivalent per month</p>	<p>300 000 рублей в день (или эквивалент в других валютах)<sup>10</sup> и 2 000 000 рублей в месяц (или эквивалент в других валютах) / RUB 300,000 or equivalent per day<sup>10</sup>, and RUB 2,000,000 or equivalent per month</p>

<p>Доступ в бизнес-залы аэропортов<sup>21</sup> / Lounge access fee<sup>21</sup></p>			<p>При сумме перечисляемой на счета Клиента в Ситибанке заработной платы<sup>3</sup> за предшествующий календарный месяц от 250 000 рублей (включительно), или / If salary payments into Citibank accounts<sup>3</sup> for the previous calendar month are equal to, or exceed RUB 250,000; or  при общей сумме оплаты товаров, работ и услуг по карте за предшествующий календарный месяц от 75 000 рублей или эквивалента в других валютах: / if total card payments for the previous calendar month are equal to, or exceed RUB 75,000 or equivalent in other currencies: 2 посещения в календарный месяц / two lounge visits per month – <b>БЕЗ ВЗИМАНИЯ КОМИССИИ / NO FEE</b>  При среднемесячном балансе<sup>2</sup> за предшествующий календарный месяц от 1 500 000 рублей или эквивалента в других валютах: / If the average monthly relationship balance<sup>2</sup> for the previous calendar month is equal to, or exceeds RUB 1,500,000 or equivalent in other currencies: 4 посещения в календарный месяц / four lounge visits per month – <b>БЕЗ ВЗИМАНИЯ КОМИССИИ / NO FEE</b>  Последующие посещения и посещения в случае невыполнения описанных выше условий: / Subsequent visits or visits if the above tariff conditions are not met: эквивалент 30 долларов США в рублях (или в другой валюте) за 1 посещение / RUB or other currency equivalent of USD 30 per visit</p>	<p>При сумме перечисляемой на счета Клиента в Ситибанке заработной платы<sup>3</sup> за предшествующий календарный месяц от 400 000 рублей (включительно): / If salary payments into Citibank accounts<sup>3</sup> for the previous calendar month are equal to, or exceed RUB 400,000: 2 посещения в календарный месяц / two lounge visits per month – <b>БЕЗ ВЗИМАНИЯ КОМИССИИ / NO FEE</b>  При среднемесячном балансе<sup>2</sup> за предшествующий календарный месяц от 1 500 000 рублей или эквивалента в других валютах: / if the average monthly relationship balance<sup>2</sup> for the previous calendar month is equal to, or exceeds RUB 1,500,000 or equivalent in other currencies: 4 посещения в календарный месяц / four lounge visits per month – <b>БЕЗ ВЗИМАНИЯ КОМИССИИ / NO FEE</b>  Последующие посещения и посещения в случае невыполнения описанных выше условий: / Subsequent visits or visits if the above tariff conditions are not met: эквивалент 30 долларов США в рублях (или в другой валюте) за 1 посещение / RUB or other currency equivalent of USD 30 per visit</p>
<p>Доступ к точкам беспроводного интернета (Wi-Fi)<sup>22</sup> / Wi-Fi hotspot access<sup>22</sup></p>			<b>БЕЗ ВЗИМАНИЯ КОМИССИИ / NO FEE</b>	
<p>Консьерж<sup>23</sup> / Concierge<sup>23</sup></p>			<p>При сумме перечисляемой на счета Клиента в Ситибанке заработной платы<sup>3</sup> за предшествующий календарный месяц от 250 000 рублей (включительно), или / If salary payments into Citibank accounts<sup>3</sup> for the previous calendar month are equal to, or exceed RUB 250,000; or  при среднемесячном балансе<sup>2</sup> Клиента за предшествующий календарный месяц от 1 500 000 рублей, или / if the average monthly relationship balance<sup>2</sup> for the previous calendar month is equal to, or exceeds RUB 1,500,000; or  при общей сумме оплаты товаров, работ и услуг по карте за предшествующий календарный месяц от 75 000 рублей или эквивалента в других валютах / if total card payments for the previous calendar month are equal to, or exceed RUB 75,000 or equivalent in other currencies – <b>БЕЗ ВЗИМАНИЯ КОМИССИИ / NO FEE</b>  При несоблюдении указанных выше условий услуга не предоставляется / The service will not be available if the above tariff conditions are not met</p>	<p>При сумме перечисляемой на счета Клиента в Ситибанке заработной платы<sup>3</sup> за предшествующий календарный месяц от 400 000 рублей (включительно) в месяц: / If salary payments into Citibank accounts<sup>3</sup> for the previous calendar month are equal to, or exceed RUB 400,000 – <b>БЕЗ ВЗИМАНИЯ КОМИССИИ / NO FEE</b>  При несоблюдении указанных выше условий услуга не предоставляется / The service will not be available if the above tariff conditions are not met</p>
<p>Страхование<sup>24</sup> / Insurance<sup>24</sup></p>			<p>При сумме перечисляемой на счета Клиента в Ситибанке заработной платы<sup>3</sup> за предшествующий календарный месяц от 250 000 рублей (включительно), или / If salary payments into Citibank accounts<sup>3</sup> for the previous calendar month are equal to, or exceed RUB 250,000; or  при среднемесячном балансе<sup>2</sup> Клиента за предшествующий календарный месяц от 1 500 000 рублей, или / if the average monthly relationship balance<sup>2</sup> for the previous calendar month is equal to, or exceeds RUB 1,500,000; or  при общей сумме оплаты товаров, работ и услуг по карте за предшествующий календарный месяц от 75 000 рублей или эквивалента в других валютах / if total card payments for the previous calendar month are equal to, or exceed RUB 75,000 or equivalent in other currencies – <b>БЕЗ ВЗИМАНИЯ КОМИССИИ / NO FEE</b>  При несоблюдении указанных выше условий страхование не предоставляется / The service will not be available if the above tariff conditions are not met</p>	<p>При сумме перечисляемой на счета Клиента в Ситибанке заработной платы<sup>3</sup> за предшествующий календарный месяц от 400 000 рублей (включительно) в месяц: / If salary payments into Citibank accounts<sup>3</sup> for the previous calendar month are equal to, or exceed RUB 400,000 – <b>БЕЗ ВЗИМАНИЯ КОМИССИИ / NO FEE</b>  При несоблюдении указанных выше условий страхование не предоставляется / The service will not be available if the above tariff conditions are not met</p>

\* Приорити.

\*\* Онлайн.

\*\*\* Алертинг Сервис.

- Для целей расчета заработной платы также учитываются следующие поступления на счет: / The following credits to Customers' accounts will also be included in the calculation of the amount of salary payments:
  - переводы заработной платы сотрудникам компаний, заключивших с Ситибанком Соглашение о перечислении компаний на счета сотрудников компании сумм заработной платы, вознаграждений и компенсаций, выплата социального характера или иное аналогичное соглашение; / direct deposits by the companies that have entered into the Agreement on the Transfer by the Company of Salaries, Fees, Compensations and Allowances to Employee Accounts or a similar agreement with Citibank;
  - входящие переводы на счет клиента от юридических лиц, счета которых открыты в Ситибанке; / incoming transfers to Customers' accounts from legal entities' Citibank accounts;
  - входящие переводы на счет клиента от физических и юридических лиц из другого банка; / incoming transfers to Customers' accounts from individuals' and legal entities' non-Citibank accounts.
- Среднемесячный баланс рассчитывается путем сложения ежедневных положительных остатков денежных средств (на начало дня) по всем счетам Клиента в Ситибанке в течение месяца и деления этой суммы на количество календарных дней в соответствующем месяце. Среднемесячный баланс также включает в себя сумму уплаченной Клиентом страховой премии (страхового взноса) по накопительным программам страхования, страхование по которым не истекло согласно договору страхования (страховому полису) Клиента на момент определения среднемесячного баланса и в случае, если включение таких страховых премий (взносов) предусмотрено соответствующими тарифами и/или условиями акции и Клиент на момент оформления программы являлся клиентом Ситибанка в рамках договора на банковское обслуживание. Перечень накопительных программ страхования, уплаченные страховые премии (взносы) по которым учитываются при расчете среднемесячного баланса, размещается на официальном сайте Ситибанка, должен предлагаться ООО «Страховая компания «Сив Лайф». Для расчета Среднемесячного баланса и Баласа на конец календарного месяца используются суммы страховых премий (взносов) по накопительным программам страхования, соответствующим требованиям настоящего пункта, по состоянию на 27 число каждого календарного месяца. Иные страховые продукты или уплаченные по ним страховые премии (взносы), которые не соответствуют указанным выше требованиям, не учитываются при подсчете среднемесячного баланса или баланса на конец каждого календарного месяца. / The average monthly relationship balance is calculated as the sum of

daily credit balances (as at the beginning of day) in all of the Customer's Citibank accounts in any given month divided by the number of calendar days in the respective month. The Average Monthly Relationship Balance also includes the amounts of insurance premiums/contributions paid by the Customer under the insurance savings programs unexpired at the Average Monthly Relationship Balance calculation date as evidenced by the insurance contract/policy, if the inclusion of such insurance premiums/contributions is provided for by the relevant Tariffs and/or promotion terms and conditions and if the Customer was an existing Citibank customer under the Banking Services Agreement at the date of enrollment in the insurance program. A list of eligible insurance savings programs is published on Citibank's official website; such programs are an offer of OOO "Strakhovaya Kompaniya "CIV Life". The Average Monthly Relationship Balance and the Relationship Balance at End of Calendar Month will include the amounts of insurance premiums/contributions paid under the eligible insurance savings programs as at the 27<sup>th</sup> day of each calendar month. No other insurance products or insurance premiums/contributions that do not satisfy the above requirements will be included in the calculation of the Average Monthly Relationship Balances and the Relationship Balance at End of Calendar Month.

3. Для Клиентов, получающих заработную плату на свой счет в Ситибанке не в рамках соглашения о перечислении компанией на счета сотрудников компании сумм заработной платы, вознаграждений и компенсаций, выплат социального характера или иного аналогичного соглашения. Принятие Клиентом соответствующей оферты Ситибанка о применении условий тарифа будет осуществляться путем активации банковской карты. В случае невыполнения условий тарифа в течение последовательных трех месяцев Ситибанк вправе применить стандартные тарифы для пакета банковских услуг. / For the Customers whose salary payments are deposited into their Citibank accounts other than under the Agreement on the Transfer by the Company of Salaries, Fees, Compensations and Allowances to Employee Accounts or a similar agreement with Citibank. The Customer will initiate his/her acceptance of Citibank's offer of the tariff conditions by activating his/her bank card. If the tariff conditions are not met for three consecutive months, standard bank service package tariffs may apply.

4. Комиссия за первые два месяца банковского обслуживания не взимается с клиентов, у которых ранее не были открыты счета в Ситибанке в рамках какого-либо пакета банковских услуг. / The first two months' relationship maintenance fee is waived for those Customers who did not previously hold Citibank accounts linked to any of the bank service packages.

5. Включая переводы на счет кредитной карты Клиента. За исключением переводов юридическим лицам – клиентам Ситибанка; переводов на брокерский счет Клиента, открытый в Ситибанке, и с брокерского счета Клиента, открытого в Ситибанке; переводов для целей приобретения инвестиционных паев российских управляющих компаний (если иное не указано в Тарифах к договору об оказании брокерских услуг (для физических лиц) АО КБ «Ситибанк», иных договорах Клиента и Ситибанка, Правилах доверительного управления соответствующего паевого инвестиционного фонда). Указанные переводы осуществляются без взимания комиссии. / Including transfers to the Customer's credit card account. Except transfers to legal entities' Citibank accounts, transfers to/from the Customer's brokerage account with Citibank, transfers towards the purchase of mutual funds managed by Russian management companies (unless otherwise set out in Citibank's consumer brokerage tariffs, other agreements between the Customer and Citibank, or mutual fund rules); said transfers are fee-free.

6. При условии осуществления оплаты услуг операторов связи и телевидения, коммунальных платежей через Ситибанк посредством платежной системы «Рапид». / Provided payments to telecom and TV service providers and utilities are made via Citibank with the use of the Rapida Payment System.

7. За переводы в иностранной валюте возможно взимание комиссий банков-корреспондентов. Если в заявлении на перевод Вы укажете, что комиссии банков-корреспондентов покрывает плательщик, то данные комиссии в дальнейшем будут списаны с Вашего счета. / Correspondent bank charges may apply to foreign currency transfers. If on your funds transfer application you specify that correspondent bank charges are to be paid by the Remitter, such charges will be applied to your account.

8. При досылке деталей исходящих валютных платежей, помимо комиссии Ситибанка, также возможно взимание комиссий за расследование третьих банков. В случае если задержка в проведении/получении платежа произошла по вине Ситибанка, указанная комиссия не взимается. Комиссии третьих банков списываются со счета при поступлении в Ситибанк запроса на списание от третьего банка. Сроки поступления запросов не зависят от Ситибанка, и в некоторых случаях запросы могут поступать в Ситибанк со значительным опозданием. / A request to provide additional details to complete a FCY transfer may give rise to investigation fees chargeable by third-party banks, which will be in addition to Citibank's fee. If a delay in the processing/receipt of payment is caused by Citibank, the fee will not be charged. A third-party bank fee will be charged to the account upon receipt of the debit request from the third-party bank. Citibank has no control over the time it takes such debit requests to reach Citibank, and some may take longer than others.

9. Клиент может в любое время инициировать изменение лимита через CitiPhone и установить его в размере 30 000, 50 000, 75 000, 100 000, 150 000 рублей в день (или эквивалент в других валютах). Лимит снятия наличных, установленный Ситибанком при выпуске карты или измененный по инициативе Клиента, остается без изменений до получения распоряжения Клиента. / The Customer can initiate a change in the ATM withdrawal limit through CitiPhone, at any time, and set it at RUB 30,000, RUB 50,000, RUB 75,000, RUB 100,000, RUB 150,000, or equivalent, per day. The withdrawal limit set by Citibank at the time of card issue or changed at the Customer's initiative will remain unchanged until further instruction from the Customer.

10. Клиент может в любое время инициировать изменение лимита через CitiPhone и установить его в размере 30 000, 50 000, 75 000, 100 000, 150 000, 200 000, 250 000, 300 000 рублей в день (или эквивалент в других валютах). Лимит снятия наличных, установленный Ситибанком при выпуске карты или измененный по инициативе Клиента, остается без изменений до получения распоряжения Клиента. / The Customer can initiate a change in the ATM withdrawal limit through CitiPhone, at any time, and set it at RUB 30,000, RUB 50,000, RUB 75,000, RUB 100,000, RUB 150,000, RUB 200,000, RUB 250,000, RUB 300,000, or equivalent, per day. The withdrawal limit set by Citibank at the time of card issue or changed at the Customer's initiative will remain unchanged until further instruction from the Customer.

11. Для держателей карт Citi Priority\* World Mastercard® сервис предоставляется Priority Pass (Cutlers Exchange, 123 Houndsditch, London, EC3A 7BU, UK). Полный список городов, адреса и месторасположение бизнес-залов уточняйте на сайте [www.prioritypass.com/ru](http://www.prioritypass.com/ru). / For Citi Priority World Mastercard® cardholders the service is provided by Priority Pass (Cutlers Exchange, 123 Houndsditch, London, EC3A 7BU, UK). For a full list of cities, addresses and locations of business lounges, please refer to [www.prioritypass.com/ru](http://www.prioritypass.com/ru).

Для держателей карт Citi Priority\* World Mastercard® Black Edition сервис предоставляется Lounge Key (Cutlers Exchange, 123 Houndsditch, London, EC3A 7BU, UK). Полный список городов, адреса и месторасположение бизнес-залов уточняйте на сайте [www.loungekey.com/citipriority](http://www.loungekey.com/citipriority). / For Citi Priority World Mastercard® Black Edition cardholders the service is provided by Lounge Key (Cutlers Exchange, 123 Houndsditch, London, EC3A 7BU, UK). For a full list of cities, lounges and their locations, go to [www.loungekey.com/citipriority](http://www.loungekey.com/citipriority).

Клиент заранее дает Ситибанку акцент на списание с любого из его счетов в Ситибанке суммы в рублях, эквивалентной 30 долларам США, в адрес получателя средств: MasterCard Europe SA (198A, Chaussee de Tervuren, 1410 Waterloo, Belgium), в случае, если Клиент воспользовался привилегией «Доступ в бизнес-залы аэропортов», но при этом не выполнил указанные условия тарифа. / The Customer authorizes Citibank to debit any of his/her Citibank accounts for a ruble amount equivalent to USD 30 in favor of Mastercard Europe SA (198A, Chaussee de Tervuren, 1410 Waterloo, Belgium) if the Customer used the privilege "Airport Lounge Access" but failed to meet the applicable tariff conditions.

12. Сервис предоставляется Boingo Wireless (10960 Wilshire Blvd., 23<sup>rd</sup> Floor, Los Angeles). Полный список и месторасположение Wi-Fi-точек уточняйте на сайте [www.mastercard.boingo.com](http://www.mastercard.boingo.com). / The service is provided by Boingo Wireless (10960 Wilshire Blvd., 23<sup>rd</sup> Floor, Los Angeles). For a full list of Wi-Fi hotspots and their locations, go to [www.mastercard.boingo.com](http://www.mastercard.boingo.com).

13. Сервис предоставляется АО «Ассист 24, группа Дельта Консалтинг» (129226, Москва, ул. Докучина, 16, стр. 1). / The service is provided by Assist, 24 (129226, Moscow, Dokukina St., 16, bldg. 1).

14. Программа страхования является предложением АО СК «Альянс» (лицензия Банка России: СИ № 0290 от 10 ноября 2014 г., СЛ № 0290 от 10 ноября 2014 г.). АО КБ «Ситибанк», Citigroup Inc. или их аффилированные лица, государственные органы и Российская Федерация не несут никакой ответственности за исполнение АО СК «Альянс» обязательств по договору страхования рисков. Программа страхования начинает действовать с первого числа месяца, следующего за месяцем первичного выполнения условий тарифа. Страховая программа включает следующие покрытия: медицинская помощь при несчастном случае или внезапном заболевании за рубежом, медико-транспортные услуги, страхование гражданской ответственности на время путешествия, потеря багажа. Полный список страховых покрытий уточняйте по телефонам службы поддержки: в Москве +7(495) 775-75-75, в Санкт-Петербурге +7 (812) 336-75-75, в других городах РФ 8 (800) 700-38-38, а также смотрите на сайте [www.citibank.ru](http://www.citibank.ru). Страховая программа доступна Клиентам в возрасте до 84 лет включительно. / The insurance is an offer of JSC IC Allianz (CBR licenses СИ No. 0290 and СЛ No. 0290 both dated November 10, 2014). AO Citibank, Citigroup Inc., their affiliates, government agencies and the Russian Federation are in no way liable for the insurer's performance under the insurance contract. The insurance commences on the first day of the month following that in which you first met the tariff conditions. The insurance covers medical aid in the event of an accident or sudden illness while abroad, medical transportation services, travel liability insurance, and the loss of baggage. For a full list of covers, please call +7 (495) 775-75-75 in Moscow, +7 (812) 336-75-75 in St. Petersburg or 8 (800) 700-38-38 elsewhere in Russia, or visit [www.citibank.ru](http://www.citibank.ru). The maximum age of entitlement is 84 years.

Настоящие Тарифы являются неотъемлемой частью Договора банковского обслуживания между Клиентом и АО КБ «Ситибанк». АО КБ «Ситибанк» может периодически изменять размер комиссий и сборов, а также состав услуг и банковских продуктов, указанных в настоящих Тарифах, по своему усмотрению, как это установлено в Условиях банковского обслуживания. / These Tariffs constitute an integral part of the Banking Services Agreement between the Customer and Citibank. Citibank may, in its discretion, from time to time, change the amounts of fees, commissions and charges and the set of products and services described herein, as provided in the Terms and Conditions.

Условия тарифа / Tariff conditions		
	При среднемесечном балансе <sup>3</sup> за предшествующий календарный месяц менее 400 000 рублей или эквивалента в других валютах / If the average monthly relationship balance <sup>3</sup> for the previous calendar month is below RUB 400,000 or equivalent in other currencies	При среднемесечном балансе <sup>3</sup> за предшествующий календарный месяц от 400 000 рублей (включительно) или эквивалента в других валютах / If the average monthly relationship balance <sup>3</sup> for the previous calendar month is equal to, or exceeds RUB 400,000 or equivalent in other currencies
(Citi Priority*) / (Citi Priority)		
Счета и банковская карта Ситибанка / Citibank accounts and bank card		
Банковское обслуживание <sup>2</sup> / Relationship maintenance fee <sup>2</sup>	250 рублей в месяц / RUB 250 per month	<b>БЕЗ ВЗИМАНИЯ КОМИССИИ / NO FEE</b>
Банковское обслуживание для заемщиков по кредиту Ситибанка на протяжении срока кредита / Relationship maintenance fee for Citibank loan borrowers throughout the term of the loan	<b>БЕЗ ВЗИМАНИЯ КОМИССИИ / NO FEE</b> Ежемесячное начисление комиссии возобновляется в соответствии с условиями тарифа в следующем после полного погашения кредита календарном месяце / Citibank will resume charging the monthly fee in accordance with the tariff conditions in the calendar month following full repayment of the loan	<b>БЕЗ ВЗИМАНИЯ КОМИССИИ / NO FEE</b> Ежемесячное начисление комиссии возобновляется в соответствии с условиями тарифа в следующем после полного погашения кредита календарном месяце / Citibank will resume charging the monthly fee in accordance with the tariff conditions in the calendar month following full repayment of the loan
Выдача дебетовой банковской карты (основной и дополнительной): / Primary and supplementary bank card issue:		
Банковская карта / Bank card	World Mastercard® – <b>БЕЗ ВЗИМАНИЯ КОМИССИИ / NO FEE</b> World Mastercard® – <b>NO FEE</b>	Citi Priority* World Mastercard® – <b>БЕЗ ВЗИМАНИЯ КОМИССИИ / NO FEE</b> World Mastercard® – <b>БЕЗ ВЗИМАНИЯ КОМИССИИ / NO FEE</b> Citi Priority World Mastercard® – <b>NO FEE</b> World Mastercard® – <b>NO FEE</b>
Обслуживание дебетовой банковской карты (основной и дополнительной) / Primary and supplementary bank card service fee	<b>БЕЗ ВЗИМАНИЯ КОМИССИИ / NO FEE</b>	
Максимальное количество дополнительных банковских карт / Maximum number of supplementary bank cards	<b>ОДНА / ONE</b>	<b>ДВЕ / TWO</b>
Досрочный перевыпуск банковской карты / Bank card reissue	В отделе Ситибанка – <b>750 рублей</b> Через оператора CitiPhone – <b>БЕЗ ВЗИМАНИЯ КОМИССИИ</b> Через Citibank® Online** – <b>БЕЗ ВЗИМАНИЯ КОМИССИИ / NO FEE</b> Through Citibank branches – <b>RUB 750</b> Through CitiPhone operator – <b>NO FEE</b> Through Citibank® Online – <b>NO FEE</b>	<b>БЕЗ ВЗИМАНИЯ КОМИССИИ / NO FEE</b>
Штраф за возникновение технического овердрафта по счету / Fine for a technical overdraft on the account	35% годовых / 35% per annum	
Выписки и оповещения / Account statements and alerts		
Доставка выписки по счету по почте / Postal delivery of Account Statements	<b>БЕЗ ВЗИМАНИЯ КОМИССИИ / NO FEE</b>	
Выписка по счету в электронной форме / Electronic Account Statements	<b>БЕЗ ВЗИМАНИЯ КОМИССИИ / NO FEE</b>	
Услуги оповещения Citibank Alerting Service*** / Citibank Alerting Service	89 рублей в месяц / RUB 89 per month	
Предоставление копии платежного поручения с отметкой Ситибанка о приеме к исполнению при заказе копии / Issue of a copy of a payment order marked by Citibank as accepted for execution if the copy is requested	<b>БЕЗ ВЗИМАНИЯ КОМИССИИ / NO FEE</b>	
Переводы и платежи / Funds transfers and payments		
Перевод между счетами в АО КБ «Ситибанк» через отделения Ситибанка или через оператора CitiPhone <sup>2</sup> : / Internal funds transfer between accounts through Citibank branches or CitiPhone operator <sup>2</sup> :		
со счетов Клиента в рублях / from Customer's accounts denominated in rubles	<b>1% от суммы перевода</b> , мин. – 150, макс. – 1 500 рублей / 1% of the transfer amount, min. RUB 150, max. RUB 1,500	При сумме перевода до 3 000 000 рублей – <b>1% от суммы перевода</b> , мин. – 150, макс. – 1 500 рублей При сумме перевода от 3 000 000 рублей – <b>БЕЗ ВЗИМАНИЯ КОМИССИИ / NO FEE</b> If transfer amount is less than RUB 3,000,000 – <b>1% of the transfer amount</b> , min. RUB 150, max. RUB 1,500 If transfer amount is equal to, or exceeds RUB 3,000,000 – <b>NO FEE</b>
со счетов Клиента в евро / from Customer's accounts denominated in euros	<b>1% от суммы перевода</b> , мин. – 2, макс. – 120 евро / 1% of the transfer amount, min. EUR 2, max. EUR 120	
со счетов Клиента в других иностранных валютах / from Customer's accounts denominated in other foreign currencies	<b>1% от суммы перевода</b> , мин. – 3, макс. – 150 долларов США / 1% of the transfer amount, min. USD 3, max. USD 150	
Перевод между счетами в АО КБ «Ситибанк» через Citibank® Online** или через систему автоматического банковского обслуживания CitiPhone <sup>3</sup> / Internal funds transfer between accounts through Citibank® Online or CitiPhone Interactive Voice Response system <sup>3</sup>	<b>БЕЗ ВЗИМАНИЯ КОМИССИИ / NO FEE</b>	
Зачисление на счет Клиента денежных средств, поступивших на его имя / Incoming credits to Customer's accounts	<b>БЕЗ ВЗИМАНИЯ КОМИССИИ / NO FEE</b>	
Переводы в рублях в другие банки на территории Российской Федерации: / Outgoing funds transfer in rubles to other banks in Russia:		
через отделения Ситибанка / through Citibank branches	<b>1% от суммы перевода</b> , мин. – 150, макс. – 1 500 рублей / 1% of the transfer amount, min. RUB 150, max. RUB 1,500	
через оператора CitiPhone / through CitiPhone operator	<b>1% от суммы перевода</b> , мин. – 150, макс. – 1 500 рублей / 1% of the transfer amount, min. RUB 150, max. RUB 1,500	При сумме перевода до 3 000 000 рублей – <b>1% от суммы перевода</b> , мин. – 150, макс. – 1 500 рублей При сумме перевода от 3 000 000 рублей – <b>БЕЗ ВЗИМАНИЯ КОМИССИИ / NO FEE</b> If transfer amount is less than RUB 3,000,000 – <b>1% of the transfer amount</b> , min. RUB 150, max. RUB 1,500 If transfer amount is equal to, or exceeds RUB 3,000,000 – <b>NO FEE</b>
через Citibank® Online** или через систему автоматического банковского обслуживания CitiPhone / through Citibank® Online or CitiPhone Interactive Voice Response system	При среднемесечном балансе <sup>2</sup> за предшествующий календарный месяц менее 150 000 рублей или эквивалента в других валютах – <b>1% от суммы перевода</b> , мин. – 150, макс. – 1 500 рублей При среднемесечном балансе <sup>2</sup> за предшествующий календарный месяц от 150 000 рублей (включительно) или эквивалента в других валютах – <b>БЕЗ ВЗИМАНИЯ КОМИССИИ / NO FEE</b> If the average monthly relationship balance <sup>2</sup> for the previous calendar month is below RUB 150,000 – <b>1% of the transfer amount</b> , min. RUB 150, max. RUB 1,500 If the average monthly relationship balance <sup>2</sup> for the previous calendar month is equal to, or exceeds RUB 150,000 – <b>NO FEE</b>	<b>БЕЗ ВЗИМАНИЯ КОМИССИИ / NO FEE</b>
Осуществление регулярных (периодических) платежей по инструкции в рублях РФ / RUB standing instruction payments	<b>БЕЗ ВЗИМАНИЯ КОМИССИИ / NO FEE</b>	
Оплата услуг операторов связи и телевидения, коммунальные платежи <sup>4</sup> : / Bill payments <sup>4</sup> :		
через отделения Ситибанка или через оператора CitiPhone / through Citibank branches or CitiPhone operator	<b>0,5% от суммы платежа</b> , мин. – 50 рублей / 0.5% of the payment amount, min. RUB 50	
через Citibank® Online** или через систему автоматического банковского обслуживания CitiPhone / through Citibank® Online or CitiPhone Interactive Voice Response system	<b>БЕЗ ВЗИМАНИЯ КОМИССИИ / NO FEE</b>	
Перевод в иностранной валюте в другие банки (кроме переводов через Citibank® Online**): / Outgoing funds transfer in foreign currency (except through Citibank® Online**):		
со счетов Клиента в евро / from Customer's accounts denominated in euros	<b>1% от суммы перевода</b> , мин. – 20, макс. – 250 евро / 1% of the transfer amount, min. EUR 20, max. EUR 250	
со счетов Клиента в других иностранных валютах / from Customer's accounts denominated in other foreign currencies	<b>1% от суммы перевода</b> , мин. – 30, макс. – 300 долларов США / 1% of the transfer amount, min. USD 30, max. USD 300	

<b>Перевод в иностранной валюте в другие банки через Citibank® Online***: / Outgoing funds transfer in foreign currency through Citibank® Online**:</b>		
со счетов Клиента в евро / from Customer's accounts denominated in euros	<b>1% от суммы перевода, мин. – 12, макс. – 120 евро / 1% of the transfer amount, min. EUR 12, max. EUR 120</b>	
со счетов Клиента в других иностранных валютах / from Customer's accounts denominated in other foreign currencies	<b>1% от суммы перевода, мин. – 15, макс. – 150 долларов США / 1% of the transfer amount, min. USD 15, max. USD 150</b>	
Комиссия банка за досылку деталей платежа, отзыв платежа или проведение расследования по платежам в иностранной валюте по запросу Клиента или по запросу банка – получателя платежа <sup>6</sup> / Bank's fee for sending additional details of, or recalling or investigating, a FCY transfer upon Customer's or beneficiary bank's request <sup>6</sup>	<b>15 долларов США / USD 15</b>	<b>БЕЗ ВЗИМАНИЯ КОМИССИИ / NO FEE</b>
Комиссия банка за досылку деталей платежа, отзыв платежа или проведение расследования по платежам в рублях по запросу Клиента или по запросу банка – получателя платежа <sup>6</sup> / Bank's fee for sending additional details of, or recalling or investigating, a RUB transfer upon Customer's or beneficiary bank's request <sup>6</sup>	<b>250 рублей / RUB 250</b>	<b>БЕЗ ВЗИМАНИЯ КОМИССИИ / NO FEE</b>
<b>Внесение наличных / Cash deposit</b>		
<b>Внесение наличных в рублях на текущие и сберегательные счета в АО КБ «Ситибанк»: / RUB cash deposits into Citibank current and savings accounts:</b>		
через кассы в отделениях Ситибанка / at Citibank branch counters	Менее 45 000 рублей – 250 рублей за операцию; / Less than RUB 45,000 – RUB 250 per transaction; от 45 000 рублей (включительно) – <b>БЕЗ ВЗИМАНИЯ КОМИССИИ / RUB 45,000 or more – NO FEE</b>	<b>БЕЗ ВЗИМАНИЯ КОМИССИИ / NO FEE</b>
<ul style="list-style-type: none"> <li>• через банкоматы Ситибанка / at Citibank ATMs</li> <li>• через терминалы «Элекснет» / at Elecsnet terminals</li> <li>• через отделения «Почты России» почтовым переводом на текущий счет в рублях / at Post of Russia offices by mail transfer to RUB current account</li> </ul>	<b>БЕЗ ВЗИМАНИЯ КОМИССИИ / NO FEE</b>	
Внесение наличных в долларах США и евро на текущие и сберегательные счета в АО КБ «Ситибанк» / USD and EUR cash deposits into Citibank current and savings accounts	<b>БЕЗ ВЗИМАНИЯ КОМИССИИ / NO FEE</b>	
<b>Снятие наличных / Cash withdrawal</b>		
Снятие рублей, долларов США в отделениях Ситибанка / Russian rubles and U.S. dollars at Citibank branches	Менее 500 000 рублей или эквивалента в долларах США за снятие – <b>0,5% от суммы снятия, мин. 100 рублей / Less than RUB 500,000 (or its USD equivalent) per transaction – 0,5%, min. RUB 100</b> 500 000 рублей и более или эквивалент в долларах США за снятие – <b>3,5% от суммы снятия / RUB 500,000 (or its USD equivalent) or more per transaction – 3,5%</b> Полное или первое частичное снятие суммы кредита или операции в рамках услуги «Универсальный перевод плюс» в рублях – <b>БЕЗ ВЗИМАНИЯ КОМИССИИ / Full or first partial withdrawal of a loan amount or an Advanced Loan on Phone in RUB – NO FEE</b>	
Снятие евро в отделениях Ситибанка / Euros at Citibank branches	До 5 000 евро (включительно) за снятие – <b>БЕЗ ВЗИМАНИЯ КОМИССИИ / Up to and including EUR 5,000 per transaction – NO FEE</b> От 5 000 до 15 000 евро (включительно) за снятие – <b>0,5% от суммы снятия / Over EUR 5,000 and up to and including EUR 15,000 per transaction – 0,5%</b> Более 15 000 евро за снятие – <b>3,5% от суммы снятия / Over EUR 15,000 per transaction – 3,5%</b>	
Снятие наличных через банкоматы Ситибанка в Российской Федерации / Cash at Citibank ATMs in Russia	<b>БЕЗ ВЗИМАНИЯ КОМИССИИ / NO FEE</b>	
Снятие наличных через банкоматы Ситибанка за рубежом / Cash at Citibank ATMs abroad	<b>БЕЗ ВЗИМАНИЯ КОМИССИИ / NO FEE</b>	
Снятие наличных через банкоматы других банков / Cash at non-Citibank ATMs	<b>1% от суммы снятия, мин. – 100 рублей за снятие / 1%, min. RUB 100 per transaction</b>	<b>БЕЗ ВЗИМАНИЯ КОМИССИИ / NO FEE</b>
Прием чеков на инкассо / Cheque collection	Чеки в долларах США – <b>1% от суммы чека, мин. – 25, макс. – 300 долларов США / For cheques in USD – 1% of cheque amount, min. USD 25, max. USD 300</b> Чеки в евро – <b>1% от суммы чека, мин. – 20, макс. – 220 евро / For cheques in EUR – 1% of cheque amount, min. EUR 20, max. EUR 220</b>	
Лимит снятия наличных через банкомат / ATM withdrawal limit	По карте World Mastercard® (первые 6 цифр номера карты: 527594) – 150 000 рублей в день (или эквивалент в других валютах) <sup>7</sup> и 1 000 000 рублей в месяц (или эквивалент в других валютах) / On World Mastercard® cards (the first six digits of card number being 527594): RUB 150,000 or equivalent per day <sup>7</sup> , and RUB 1,000,000 or equivalent per month По картам World Mastercard® (первые 6 цифр номера карты: 533681) и Citi Priority® World Mastercard® (первые 6 цифр номера карты: 524620) – 300 000 рублей в день (или эквивалент в других валютах) <sup>8</sup> и 2 000 000 рублей в месяц (или эквивалент в других валютах) / On World Mastercard® cards (the first six digits of card number being 533681) and Citi Priority World Mastercard® cards (the first six digits of card number being 524620): RUB 300,000 or equivalent per day <sup>8</sup> , and RUB 2,000,000 or equivalent per month	

\* Приорити.

\*\* Онлайн.

\*\*\* Алертинг Сервис.

1. Среднемесячный баланс рассчитывается путем сложения ежедневных положительных остатков денежных средств (на начало дня) по всем счетам Клиента в Ситибанке в течение месяца и деления этой суммы на количество календарных дней в соответствующем месяце. Среднемесячный баланс также включает в себя сумму уплаченной Клиентом страховой премии (страхового взноса) по накопительным программам страхования, страхование по которым не истекло согласно договору страхования (страховому полису) Клиента на момент определения среднемесячного баланса и в случае, если включение таких страховых премий (взносов) предусмотрено соответствующими тарифами и/или условиями акции и Клиент на момент оформления программы являлся клиентом Ситибанка в рамках договора на банковское обслуживание. Перечень накопительных программ страхования, уплаченные страховые премии (взносы) по которым учитываются при расчете среднемесячного баланса, размещается на официальном сайте Ситибанка, должен предлагаться ООО «Страховая компания «Сив Лайф». Для расчета среднемесячного баланса и Баланса на конец календарного месяца используются суммы страховых премий (взносов) по накопительным программам страхования, соответствующим требованиям настоящего пункта, по состоянию на 27 число каждого календарного месяца. Иные страховые продукты или уплаченные по ним страховые премии (взносы), которые не соответствуют указанным выше требованиям, не учитываются при подсчете среднемесячного баланса и Баланса на конец календарного месяца. / The average monthly relationship balance is calculated as the sum of daily credit balances (as at the beginning of day) in all of the Customer's Citibank accounts in any given month divided by the number of calendar days in the respective month. The Average Monthly Relationship Balance also includes the amounts of insurance premiums/contributions paid by the Customer under the insurance savings programs unexpired at the Average Monthly Relationship Balance calculation date as evidenced by the insurance contract/policy, if the inclusion of such insurance premiums/contributions is provided for by the relevant Tariffs and/or promotion terms and conditions and if the Customer was an existing Citibank customer under the Banking Services Agreement at the date of enrollment in the insurance program. A list of eligible insurance savings programs is published on Citibank's official website; such programs are an offer of OOO "Strakhovaya kompaniya "CIV Life". The Average Monthly Relationship Balance and the Relationship Balance at End of Calendar Month will include the amounts of insurance premiums/contributions paid under the eligible insurance savings programs as at the 27<sup>th</sup> day of each calendar month. No other insurance products or insurance premiums/contributions that do not satisfy the above requirements will be included in the calculation of the Average Monthly Relationship Balances and the Relationship Balance at End of Calendar Month.

2. Комиссия за первые два месяца банковского обслуживания не взимается с клиентов, у которых ранее не были открыты счета в Ситибанке в рамках какого-либо пакета банковских услуг. / The first two months' relationship maintenance fee is waived for those Customers who did not previously hold Citibank accounts linked to any of the bank service packages.

3. Включая переводы на счет кредитной карты Клиента. За исключением переводов юридическим лицам – клиентам Ситибанка; переводов на брокерский счет Клиента, открытый в Ситибанке, и с брокерского счета Клиента, открытого в Ситибанке; переводов для целей приобретения инвестиционных паев российских управляющих компаний (если иное не указано в тарифах к договору об оказании брокерских услуг (для физических лиц) АО КБ «Ситибанк», иных договоров Клиента и Ситибанка, Правил доверительного управления соответствующего паевого инвестиционного фонда). Указанные переводы осуществляются без взимания комиссии. / Including transfers to the Customer's credit card account. Except transfers to legal entities' Citibank accounts, transfers to/from the Customer's brokerage account with Citibank, transfers towards the purchase of mutual funds managed by Russian management companies (unless otherwise set out in Citibank's consumer brokerage tariffs, other agreements between the Customer and Citibank, or mutual fund rules); said transfers are fee-free.

4. При условии осуществления оплаты услуг операторов связи и телевидения, коммунальных платежей через Ситибанк посредством платежной системы «Рапид». / Provided payments to telecom and TV service providers and utilities are made via Citibank with the use of the Rapida Payment System.

5. За переводы в иностранной валюте возможно взимание комиссий банков-корреспондентов. Если в заявлении на перевод Вы укажете, что комиссии банков-корреспондентов покрывает плательщик, то данные комиссии в дальнейшем будут списаны с Вашего счета. / Correspondent bank charges may apply to foreign currency transfers. If on your funds transfer application you specify that correspondent bank charges are to be paid by the Remitter, such charges will be applied to your account.

6. При досылке деталей исходящих валютных платежей, помимо комиссии Ситибанка, также возможно взимание комиссий за расследование третьих банков. В случае если задержка в проведении/получении платежа произошла по вине Ситибанка, указанная комиссия не взимается. Комиссии третьих банков списываются со счета при поступлении в Ситибанк запроса на списание от третьего банка. Сроки поступления запросов не зависят от Ситибанка, и в некоторых случаях запросы могут поступать в Ситибанк со значительным опозданием. / A request to provide additional details to complete a FCY transfer may give rise to investigation fees chargeable by third-party banks, which will be in addition to Citibank's fee. If a delay in the processing/receipt of payment is caused by Citibank, the fee will not be charged. A third-party bank fee will be charged to the account upon receipt of the debit request from the third-party bank. Citibank has no control over the time it takes such debit requests to reach Citibank, and some may take longer than others.

7. Клиент может в любое время инициировать изменение лимита через CitiPhone и установить его в размере 30 000, 50 000, 75 000, 100 000, 150 000 рублей в день (или эквивалент в других валютах). Лимит снятия наличных, установленный Ситибанком при выпуске карты или измененный по инициативе Клиента, остается без изменений до получения распоряжения Клиента. / The Customer can initiate a change in the ATM withdrawal limit through CitiPhone, at any time, and set it at RUB 30,000, RUB 50,000, RUB 75,000, RUB 100,000, RUB 150,000, or equivalent, per day. The withdrawal limit set by Citibank at the time of card issue or changed at the Customer's initiative will remain unchanged until further instruction from the Customer.

8. Клиент может в любое время инициировать изменение лимита через CitiPhone и установить его в размере 30 000, 50 000, 75 000, 100 000, 150 000, 200 000, 250 000, 300 000 рублей в день (или эквивалент в других валютах). Лимит снятия наличных, установленный Ситибанком при выпуске карты или измененный по инициативе Клиента, остается без изменений до получения распоряжения Клиента. / The Customer can initiate a change in the ATM withdrawal limit through CitiPhone, at any time, and set it at RUB 30,000, RUB 50,000, RUB 75,000, RUB 100,000, RUB 150,000, RUB 200,000, RUB 250,000, RUB 300,000, or equivalent, per day. The withdrawal limit set by Citibank at the time of card issue or changed at the Customer's initiative will remain unchanged until further instruction from the Customer.

Настоящие Тарифы являются неотъемлемой частью Договора банковского обслуживания между Клиентом и АО КБ «Ситибанк». АО КБ «Ситибанк» может периодически изменять размер комиссий и сборов, а также состав услуг и банковских продуктов, указанных в настоящих Тарифах, по своему усмотрению, как это установлено в Условиях банковского обслуживания. / These Tariffs constitute an integral part of the Banking Services Agreement between the Customer and Citibank. Citibank may, in its discretion, from time to time, change the amounts of fees, commissions and charges and the set of products and services described herein, as provided in the Terms and Conditions.

		Условия тарифа / Tariff conditions		
		При сумме перечисляемой на счета Клиента в Ситибанке заработной платы <sup>1</sup> менее 150 000 рублей в месяц / If monthly salary payments into Citibank accounts <sup>1</sup> are less than RUB 150,000	При сумме перечисляемой на счета Клиента в Ситибанке заработной платы <sup>1</sup> от 150 000 рублей (включительно) до 400 000 рублей в месяц / If monthly salary payments into Citibank accounts <sup>1</sup> are between RUB 150,000 and RUB 400,000	При сумме перечисляемой на счета Клиента в Ситибанке заработной платы <sup>1</sup> от 400 000 рублей (включительно) в месяц / If monthly salary payments into Citibank accounts <sup>1</sup> are equal to, or exceed, RUB 400,000
<b>Счета и банковская карта Ситибанка / Citibank accounts and bank card</b>				
Банковское обслуживание <sup>2</sup> / Relationship maintenance fee <sup>2</sup>		БЕЗ ВЗИМАНИЯ КОМИССИИ / NO FEE		
Банковское обслуживание для заемщиков по кредиту Ситибанка на протяжении срока кредита / Relationship maintenance fee for Citibank loan borrowers throughout the term of the loan		БЕЗ ВЗИМАНИЯ КОМИССИИ / NO FEE		
<b>Выдача дебетовой банковской карты (основной и дополнительной): / Primary and supplementary bank card issue:</b>				
Банковская карта / Bank card		World Mastercard® – БЕЗ ВЗИМАНИЯ КОМИССИИ / World Mastercard® – NO FEE	World Mastercard® – БЕЗ ВЗИМАНИЯ КОМИССИИ / World Mastercard® – NO FEE	
Обслуживание дебетовой банковской карты (основной и дополнительной) / Primary and supplementary bank card service fee		БЕЗ ВЗИМАНИЯ КОМИССИИ / NO FEE		
Максимальное количество дополнительных банковских карт / Maximum number of supplementary bank cards		ОДНА / ONE	ДВЕ / TWO	
Досрочный перевыпуск банковской карты / Bank card reissue		В отделении Ситибанка – 750 рублей Через оператора CitiPhone – БЕЗ ВЗИМАНИЯ КОМИССИИ Через Citibank® Online* – БЕЗ ВЗИМАНИЯ КОМИССИИ / Through Citibank branches – RUB 750 Through CitiPhone operator – NO FEE Through Citibank® Online – NO FEE	БЕЗ ВЗИМАНИЯ КОМИССИИ / NO FEE	
Штраф за возникновение технического овердрафта по счету / Fine for a technical overdraft on the account		35% годовых / 35% per annum		
<b>Выписки и оповещения / Account statements and alerts</b>				
Доставка выписки по счету почтой / Postal delivery of Account Statements		БЕЗ ВЗИМАНИЯ КОМИССИИ / NO FEE		
Выписка по счету в электронной форме / Electronic Account Statements		БЕЗ ВЗИМАНИЯ КОМИССИИ / NO FEE		
Услуги оповещения Citibank Alerting Service** / Citibank Alerting Service		89 рублей в месяц / RUB 89 per month	БЕЗ ВЗИМАНИЯ КОМИССИИ / NO FEE	
Предоставление копии платежного поручения с отметкой Ситибанка о приеме к исполнению при заказе копии / Issue of a copy of a payment order marked by Citibank as accepted for execution if the copy is requested		БЕЗ ВЗИМАНИЯ КОМИССИИ / NO FEE		
<b>Переводы и платежи / Funds transfers and payments</b>				
<b>Перевод между счетами в АО КБ «Ситибанк» через отделения Ситибанка или через оператора CitiPhone<sup>5</sup>: / Internal funds transfer between accounts through Citibank branches or CitiPhone operator<sup>5</sup>:</b>				
со счетов Клиента в рублях / from Customer's accounts denominated in rubles		1% от суммы перевода, мин. – 150, макс. – 1 500 рублей / 1% of the transfer amount, min. RUB 150, max. RUB 1,500	При сумме перевода до 3 000 000 рублей – 1% от суммы перевода, мин. – 150, макс. – 1 500 рублей При сумме перевода от 3 000 000 рублей – БЕЗ ВЗИМАНИЯ КОМИССИИ / If transfer amount is less than RUB 3,000,000 – 1% of the transfer amount, min. RUB 150, max. RUB 1,500 If transfer amount is equal to, or exceeds RUB 3,000,000 – NO FEE	
со счетов Клиента в евро / from Customer's accounts denominated in euros		1% от суммы перевода, мин. – 2, макс. – 120 евро / 1% of the transfer amount, min. EUR 2, max. EUR 120		
со счетов Клиента в других иностранных валютах / from Customer's accounts denominated in other foreign currencies		1% от суммы перевода, мин. – 3, макс. – 150 долларов США / 1% of the transfer amount, min. USD 3, max. USD 150		
Перевод между счетами в АО КБ «Ситибанк» через Citibank® Online* или через систему автоматического банковского обслуживания CitiPhone <sup>5</sup> / Internal funds transfer between accounts through Citibank® Online or CitiPhone Interactive Voice Response system <sup>5</sup>		БЕЗ ВЗИМАНИЯ КОМИССИИ / NO FEE		
Зачисление на счет Клиента денежных средств, поступивших на его имя / Incoming credits to Customer's accounts		БЕЗ ВЗИМАНИЯ КОМИССИИ / NO FEE		
<b>Переводы в рублях в другие банки на территории Российской Федерации: / Outgoing funds transfer in rubles to other banks in Russia:</b>				
через отделения Ситибанка / through Citibank branches		1% от суммы перевода, мин. – 150, макс. – 1 500 рублей / 1% of the transfer amount, min. RUB 150, max. RUB 1,500		
через оператора CitiPhone / through CitiPhone operator		1% от суммы перевода, мин. – 150, макс. – 1 500 рублей / 1% of the transfer amount, min. RUB 150, max. RUB 1,500	При сумме перевода до 3 000 000 рублей – 1% от суммы перевода, мин. – 150, макс. – 1 500 рублей При сумме перевода от 3 000 000 рублей – БЕЗ ВЗИМАНИЯ КОМИССИИ / If transfer amount is less than RUB 3,000,000 – 1% of the transfer amount, min. RUB 150, max. RUB 1,500 If transfer amount is equal to, or exceeds RUB 3,000,000 – NO FEE	
через Citibank® Online* или через систему автоматического банковского обслуживания CitiPhone / through Citibank® Online or CitiPhone Interactive Voice Response system		При среднем ежемесячном балансе <sup>2</sup> за предшествующий календарный месяц менее 150 000 рублей или эквивалента в других валютах – 1% от суммы перевода, мин. – 150, макс. – 1 500 рублей При среднем ежемесячном балансе <sup>2</sup> за предшествующий календарный месяц от 150 000 рублей (включительно) или эквивалента в других валютах – БЕЗ ВЗИМАНИЯ КОМИССИИ / If the average monthly relationship balance <sup>2</sup> for the previous calendar month is below RUB 150,000 – 1% of the transfer amount, min. RUB 150, max. RUB 1,500 If the average monthly relationship balance <sup>2</sup> for the previous calendar month is equal to, or exceeds RUB 150,000 – NO FEE	БЕЗ ВЗИМАНИЯ КОМИССИИ / NO FEE	
Осуществление регулярных (периодических) платежей по инструкции в рублях РФ / RUB standing instruction payments		БЕЗ ВЗИМАНИЯ КОМИССИИ / NO FEE		
<b>Оплата услуг операторов связи и телевидения, коммунальные платежи<sup>6</sup>: / Bill payments<sup>6</sup>:</b>				
через отделения Ситибанка или через оператора CitiPhone / through Citibank branches or CitiPhone operator		При среднем ежемесячном балансе <sup>3</sup> за предшествующий календарный месяц менее 400 000 рублей или эквивалента в других валютах – 0,5% от суммы платежа, мин. – 50 рублей / If the average monthly relationship balance <sup>3</sup> for the previous calendar month is below RUB 400,000 or equivalent in other currencies – 0,5% of the payment amount, min. RUB 50 При среднем ежемесячном балансе <sup>3</sup> за предшествующий календарный месяц от 400 000 рублей (включительно) или эквивалента в других валютах – БЕЗ ВЗИМАНИЯ КОМИССИИ / If the average monthly relationship balance <sup>3</sup> for the previous calendar month is equal to, or exceeds, RUB 400,000 or equivalent in other currencies – NO FEE		
через Citibank® Online* или через систему автоматического банковского обслуживания CitiPhone / through Citibank® Online or CitiPhone Interactive Voice Response system		БЕЗ ВЗИМАНИЯ КОМИССИИ / NO FEE		
<b>Перевод в иностранной валюте в другие банки (кроме переводов через Citibank® Online*): / Outgoing funds transfer in foreign currency (except through Citibank® Online*):</b>				
со счетов Клиента в евро / from Customer's accounts denominated in euros		1% от суммы перевода, мин. – 20, макс. – 250 евро / 1% of the transfer amount, min. EUR 20, max. EUR 250		
со счетов Клиента в других иностранных валютах / from Customer's accounts denominated in other foreign currencies		1% от суммы перевода, мин. – 30, макс. – 300 долларов США / 1% of the transfer amount, min. USD 30, max. USD 300		
<b>Перевод в иностранной валюте в другие банки через Citibank® Online*<sup>7</sup>: / Outgoing funds transfer in foreign currency through Citibank® Online*<sup>7</sup>:</b>				
со счетов Клиента в евро / from Customer's accounts denominated in euros		1% от суммы перевода, мин. – 12, макс. – 120 евро / 1% of the transfer amount, min. EUR 12, max. EUR 120		
со счетов Клиента в других иностранных валютах / from Customer's accounts denominated in other foreign currencies		1% от суммы перевода, мин. – 15, макс. – 150 долларов США / 1% of the transfer amount, min. USD 15, max. USD 150		
Комиссия банка за досылку деталей платежа, отзыв платежа или проведение расследования по платежам в иностранной валюте по запросу Клиента или по запросу банка – получателя платежа <sup>8</sup> / Bank's fee for sending additional details of, or recalling or investigating, a FCY transfer upon Customer's or beneficiary bank's request <sup>8</sup>		15 долларов США / USD 15		



Комиссия банка за досылку деталей платежа, отзыв платежа или проведение расследования по платежам в рублях по запросу Клиента или по запросу банка – получателя платежа <sup>3</sup> / Bank's fee for sending additional details of, or recalling or investigating, a RUB transfer upon Customer's or beneficiary bank's request <sup>3</sup>	<b>250 рублей / RUB 250</b>	<b>БЕЗ ВЗИМАНИЯ КОМИССИИ / NO FEE</b>
<b>Внесение наличных / Cash deposit</b>		
<b>Внесение наличных в рублях на текущие и сберегательные счета в АО КБ «Ситибанк»: / RUB cash deposits into Citibank current and savings accounts:</b>		
через кассы в отделениях Ситибанка / at Citibank branch counters	При среднемесячном балансе <sup>3</sup> за предшествующий календарный месяц менее 400 000 рублей или эквивалента в других валютах: / If the average monthly relationship balance <sup>3</sup> for the previous calendar month is below RUB 400,000 or equivalent in other currencies: • менее 45 000 рублей – 250 рублей за операцию; / less than RUB 45,000 – RUB 250 per transaction; • от 45 000 рублей (включительно) – <b>БЕЗ ВЗИМАНИЯ КОМИССИИ</b> / RUB 45,000 or more – <b>NO FEE</b> При среднемесячном балансе <sup>3</sup> за предшествующий календарный месяц от 400 000 рублей (включительно) или эквивалента в других валютах – <b>БЕЗ ВЗИМАНИЯ КОМИССИИ</b> / If the average monthly relationship balance <sup>3</sup> for the previous calendar month is equal to, or exceeds, RUB 400,000 or equivalent in other currencies – <b>NO FEE</b>	
• через банкоматы Ситибанка / at Citibank ATMs • через терминалы «Элекснет» / at Elexnet terminals • через отделения «Почты России» почтовым переводом на текущий счет в рублях / at Post of Russia offices by mail transfer to RUB current account		<b>БЕЗ ВЗИМАНИЯ КОМИССИИ / NO FEE</b>
Внесение наличных в долларах США и евро на текущие и сберегательные счета в АО КБ «Ситибанк» / USD and EUR cash deposits into Citibank current and savings accounts		<b>БЕЗ ВЗИМАНИЯ КОМИССИИ / NO FEE</b>
<b>Снятие наличных / Cash withdrawal</b>		
Снятие рублей, долларов США в отделении Ситибанка / Russian rubles and U.S. dollars at Citibank branches	Менее 500 000 рублей или эквивалента в долларах США за снятие – <b>0,5% от суммы снятия</b> , мин. – 100 рублей / Less than RUB 500,000 (or its USD equivalent) per transaction – <b>0.5%</b> , min. RUB 100 500 000 рублей и более или эквивалент в долларах США за снятие – <b>3,5% от суммы снятия</b> / RUB 500,000 (or its USD equivalent) or more per transaction – <b>3.5%</b> Полное или первое частичное снятие суммы кредита или операции в рамках услуги «Универсальный перевод плюс» в рублях – <b>БЕЗ ВЗИМАНИЯ КОМИССИИ</b> / Full or first partial withdrawal of a loan amount or an Advanced Loan on Phone in RUB – <b>NO FEE</b>	
Снятие евро в отделении Ситибанка / Euros at Citibank branches	До 5 000 евро (включительно) за снятие – <b>БЕЗ ВЗИМАНИЯ КОМИССИИ</b> / Up to and including EUR 5,000 per transaction – <b>NO FEE</b> От 5 000 до 15 000 евро (включительно) за снятие – <b>0,5% от суммы снятия</b> / Over EUR 5,000 and up to and including EUR 15,000 per transaction – <b>0.5%</b> Более 15 000 евро за снятие – <b>3,5% от суммы снятия</b> / Over EUR 15,000 per transaction – <b>3.5%</b>	
Снятие наличных через банкоматы Ситибанка в Российской Федерации / Cash at Citibank ATMs in Russia		<b>БЕЗ ВЗИМАНИЯ КОМИССИИ / NO FEE</b>
Снятие наличных через банкоматы Ситибанка за рубежом / Cash at Citibank ATMs abroad		<b>БЕЗ ВЗИМАНИЯ КОМИССИИ / NO FEE</b>
Снятие наличных через банкоматы других банков / Cash at non-Citibank ATMs	<b>1% от суммы снятия</b> , мин. – 100 рублей за снятие / <b>1%</b> , min. RUB 100 per transaction	<b>БЕЗ ВЗИМАНИЯ КОМИССИИ / NO FEE</b>
Прием чеков на инкассо / Cheque collection	Чеки в долларах США – <b>1% от суммы чека</b> , мин. – 25, макс. – 300 долларов США / For cheques in USD – <b>1% of cheque amount</b> , min. USD 25, max. USD 300 Чеки в евро – <b>1% от суммы чека</b> , мин. – 20, макс. – 220 евро / For cheques in EUR – <b>1% of cheque amount</b> , min. EUR 20, max. EUR 220	
Лимит снятия наличных через банкомат / ATM withdrawal limit	По карте World Mastercard® (первые 6 цифр номера карты: 527594) – 150 000 рублей в день (или эквивалент в других валютах) <sup>9</sup> и 1 000 000 рублей в месяц (или эквивалент в других валютах) / On World Mastercard® cards (the first six digits of card number being 527594): RUB 150,000 or equivalent per day <sup>9</sup> , and RUB 1,000,000 or equivalent per month По карте World Mastercard® (первые 6 цифр номера карты: 533681) – 300 000 рублей в день (или эквивалент в других валютах) <sup>10</sup> и 2 000 000 рублей в месяц (или эквивалент в других валютах) / On World Mastercard® cards (the first six digits of card number being 533681): RUB 300,000 or equivalent per day <sup>10</sup> , and RUB 2,000,000 or equivalent per month	
Доступ в бизнес-залы аэропортов <sup>11</sup> / Airport lounge access <sup>11</sup>		Эквивалент 30 долларов США в рублях (или в другой валюте) за 1 посещение / RUB or other currency equivalent of USD 30 per visit
Страхование <sup>12</sup> / Insurance <sup>12</sup>		<b>БЕЗ ВЗИМАНИЯ КОМИССИИ / NO FEE</b>

\* Онлайн.  
\*\* Алертинг Сервис.

1. Для целей расчета заработной платы также учитываются следующие поступления на счет: / The following credits to Customers' accounts will also be included in the calculation of the amount of salary payments:  
• переводы заработной платы сотрудникам компаний, заключивших с Ситибанком Соглашение о перечислении компанией на счета сотрудников компании сумм заработной платы, вознаграждений и компенсаций, выплата социального характера или иного аналогичное соглашение; / direct deposits by the companies that have entered into the Agreement on the Transfer by the Company of Salaries, Fees, Compensations and Allowances to Employee Accounts or a similar agreement with Citibank;  
• входящие переводы на счет клиента от юридических лиц, счета которых открыты в Ситибанке; / incoming transfers to Customers' accounts from legal entities' Citibank accounts;  
• входящие переводы на счет клиента от физических и юридических лиц из другого банка; / incoming transfers to Customers' accounts from individuals' and legal entities' non-Citibank accounts.

2. Комиссия за первые два месяца банковского обслуживания не взимается с клиентов, у которых ранее не были открыты счета в Ситибанке в рамках какого-либо пакета банковских услуг. / The first two months' relationship maintenance fee is waived for those Customers who did not previously hold Citibank accounts linked to any of the bank service packages.

3. Среднемесячный баланс рассчитывается путем сложения ежедневных положительных остатков денежных средств (на начало дня) по всем счетам Клиента в Ситибанке в течение месяца и деления этой суммы на количество календарных дней в соответствующем месяце. Среднемесячный баланс также включает в себя сумму уплаченной Клиентом страховой премии (страхового взноса) по накопительным программам страхования, страхованию по которым не истекло согласно договору страхования (страховому полису) Клиента на момент определения среднемесячного баланса и в случае, если включение таких страховых премий (взносов) предусмотрено соответствующими тарифами и/или условиями соглашения. Принятие Клиентом соответствующей оферты Ситибанка о применении условий тарифа будет осуществляться путем активации банковской карты. В случае невыполнения условий тарифа в течение последовательных трех месяцев Ситибанк вправе применить стандартные тарифы для пакета банковских услуг. / For the Customers whose salary payments are deposited into their Citibank accounts other than under the Agreement on the Transfer by the Company of Salaries, Fees, Compensations and Allowances to Employee Accounts or a similar agreement with Citibank. The Customer will indicate his/her acceptance of Citibank's offer of the tariff conditions by activating his/her bank card. If the tariff conditions are not met for three consecutive months, standard bank service package tariffs may apply.

4. Для Клиентов, получающих заработную плату на свой счет в Ситибанке не в рамках соглашения о перечислении компанией на счета сотрудников компании сумм заработной платы, вознаграждений и компенсаций, выплата социального характера или иного аналогичного соглашения. Принятие Клиентом соответствующей оферты Ситибанка о применении условий тарифа будет осуществляться путем активации банковской карты. В случае невыполнения условий тарифа в течение последовательных трех месяцев Ситибанк вправе применить стандартные тарифы для пакета банковских услуг. / For the Customers whose salary payments are deposited into their Citibank accounts other than under the Agreement on the Transfer by the Company of Salaries, Fees, Compensations and Allowances to Employee Accounts or a similar agreement with Citibank. The Customer will indicate his/her acceptance of Citibank's offer of the tariff conditions by activating his/her bank card. If the tariff conditions are not met for three consecutive months, standard bank service package tariffs may apply.

5. Включая переводы на счет кредитной карты Клиента. За исключением переводов юридическим лицам – клиентам Ситибанка; переводов на брокерский счет Клиента, открытый в Ситибанке, и с брокерского счета Клиента, открытого в Ситибанке; переводов для целей приобретения инвестиционных паев российских управляющих компаний (если иное не указано в тарифах к договору об оказании брокерских услуг (для физических лиц) АО КБ «Ситибанк», иных договоров Клиента и Ситибанка, Правил доверительного управления соответствующего паевого инвестиционного фонда). Указанные переводы осуществляются без взимания комиссии. / Including transfers to the Customer's credit card account. Except transfers to legal entities' Citibank accounts, transfers to/from the Customer's brokerage account with Citibank, transfers towards the purchase of mutual funds managed by Russian management companies (unless otherwise set out in Citibank's consumer brokerage tariffs, other agreements between the Customer and Citibank, or mutual fund rules); said transfers are fee-free.

6. При условии осуществления оплаты услуг операторов связи и телевидения, коммунальных платежей через Ситибанк посредством платежной системы «Рапид». / Provided payments to telecom and TV service providers and utilities are made via Citibank with the use of the Rapida Payment System.

7. За переводы в иностранной валюте возможно взимание комиссий банков-корреспондентов. Если в заявлении на перевод Вы укажете, что комиссии банков-корреспондентов покрывает платательщик, то данные комиссии в дальнейшем будут списаны с Вашего счета. / Correspondent bank charges may apply to foreign currency transfers. If on your funds transfer application you specify that correspondent bank charges are to be paid by the Remitter, such charges will be applied to your account.

8. При досылке деталей исходящих валютных платежей, помимо комиссии Ситибанка, также возможно взимание комиссий за расследование третьих банков. В случае если задержка в проведении/получении платежа произошла по вине Ситибанка, указанная комиссия не взимается. Комиссии третьих банков списываются со счета при поступлении в Ситибанк запроса на списание от третьего банка. Сроки поступления запросов не зависят от Ситибанка, и в некоторых случаях запросы могут поступать в Ситибанк со значительным опозданием. / A request to provide additional details to complete a FCY transfer may give rise to investigation fees chargeable by third-party banks, which will be in addition to Citibank's fee. If a delay in the processing/receipt of payment is caused by Citibank, the fee will not be charged. A third-party bank fee will be charged to the account upon receipt of the debit request from the third-party bank. Citibank has no control over the time it takes such debit requests to reach Citibank, and some may take longer than others.

9. Клиент может в любое время инициировать изменение лимита через CitiPhone и установить его в размере 30 000, 50 000, 75 000, 100 000, 150 000 рублей в день (или эквивалент в других валютах). Лимит снятия наличных, установленный Ситибанком при выпуске карты или измененный по инициативе Клиента, остается без изменений до получения распоряжения Клиента. / The Customer can initiate a change in the ATM withdrawal limit through CitiPhone, at any time, and set it at RUB 30,000, RUB 50,000, RUB 75,000, RUB 100,000, RUB 150,000, or equivalent, per day. The withdrawal limit set by Citibank at the time of card issue or changed at the Customer's initiative will remain unchanged until further instruction from the Customer.

10. Клиент может в любое время инициировать изменение лимита через CitiPhone и установить его в размере 30 000, 50 000, 75 000, 100 000, 150 000, 200 000, 250 000, 300 000 рублей в день (или эквивалент в других валютах). Лимит снятия наличных, установленный Ситибанком при выпуске карты или измененный по инициативе Клиента, остается без изменений до получения распоряжения Клиента. / The Customer can initiate a change in the ATM withdrawal limit through CitiPhone, at any time, and set it at RUB 30,000, RUB 50,000, RUB 75,000, RUB 100,000, RUB 150,000, RUB 200,000, RUB 250,000, RUB 300,000, or equivalent, per day. The withdrawal limit set by Citibank at the time of card issue or changed at the Customer's initiative will remain unchanged until further instruction from the Customer.

11. Сервис предоставления Priority Pass (Cutlers Exchange, 123 Houndsditch, London, EC3A 7BU, UK). Полный список городов, адреса и месторасположение бизнес-залов уточняйте на сайте www.prioritypass.com/ru. Предоставляется для карт World Mastercard® при сумме перечисляемой на счета заработной платы более 400 000 рублей (включительно) в месяц. / For a full list of cities, addresses and locations of business lounges, please refer to www.prioritypass.com/ru. This service is available to the World Mastercard® holders whose monthly salary payments into Citibank accounts are equal to, or exceed, RUB 400,000.

12. Программа страхования является предложением АО СК «Альянс» (лицензия Банка России: СИ № 0290 от 10 ноября 2014 г., СИ № 0290 от 10 ноября 2014 г.). АО КБ «Ситибанк», Citigroup Inc. или их аффилированные лица, государственные органы и Российская Федерация не несут никакой ответственности за исполнение АО СК «Альянс» обязательств по договору страхования рисков. Программа страхования начинает действовать с первого числа месяца, следующего за месяцем оформления пакета банковских услуг или смены условий тарифа. Страховая программа включает следующие покрытия: медицинская помощь при несчастном случае или внезапном заболевании за рубежом, медико-транспортные услуги, страхование гражданской ответственности на время путешествия, потеря багажа. Полный список страховых покрытий уточняйте по телефону службы поддержки: +7(495) 775-75-75 в Москве, +7 (812) 336-75-75 в Санкт-Петербурге, 8 (800) 700-38-38 в других городах РФ, а также смотрите на сайте www.citibank.ru. Предоставляется для карт World Mastercard® при сумме заработной платы, перечисляемой на счета, от 400 000 рублей (включительно) в месяц. Страховая программа доступна Клиентам в возрасте до 64 лет включительно. / The insurance is an offer of JSC IC Allianz (CBR licenses СИ No. 0290 and СИ No. 0290 both dated November 10, 2014). AO Citibank, Citigroup Inc., their affiliates, government agencies and the Russian Federation are in no way liable for the insurer's performance under the insurance contract. The insurance commences on the first day of the month following that in which you become our customer or change your tariff conditions. The insurance covers medical aid in the event of an accident or sudden illness while abroad, medical transportation services, travel liability insurance, and the loss of baggage. For a full list of covers, please call +7 (495) 775-75-75 in Moscow, +7 (812) 336-75-75 in St. Petersburg or 8 (800) 700-38-38 elsewhere in Russia, or visit www.citibank.ru. The insurance is available to the World Mastercard® holders whose monthly salary payments into Citibank accounts are equal to, or exceed, RUB 400,000. The maximum age of entitlement is 84 years.

Настоящие тарифы являются неотъемлемой частью договора банковского обслуживания между Клиентом и АО КБ «Ситибанк». АО КБ «Ситибанк» может периодически изменять размер комиссий и сборов, а также состав услуг и банковских продуктов, указанных в настоящих тарифах, по своему усмотрению, как это установлено в условиях банковского обслуживания. / These Tariffs constitute an integral part of the Banking Services Agreement between the Customer and Citibank. Citibank may, in its discretion, from time to time, change the amounts of fees, commissions and charges and the set of products and services described herein, as provided in the Terms and Conditions.

Счета и банковская карта Ситибанка / Citibank accounts and bank card	
Банковское обслуживание <sup>1</sup> / Relationship maintenance fee <sup>1</sup>	<b>БЕЗ ВЗИМАНИЯ КОМИССИИ / NO FEE</b>
Банковское обслуживание для заемщиков по кредиту Ситибанка на протяжении срока кредита / Relationship maintenance fee for Citibank loan borrowers throughout the term of the loan	<b>БЕЗ ВЗИМАНИЯ КОМИССИИ / NO FEE</b>
<b>Выдача дебетовой банковской карты (основной и дополнительной): / Primary and supplementary bank card issue:</b>	
Банковская карта / Bank card	World Mastercard® – <b>БЕЗ ВЗИМАНИЯ КОМИССИИ / World Mastercard® – NO FEE</b>
Обслуживание дебетовой банковской карты (основной и дополнительной) / Primary and supplementary bank card service fee	<b>БЕЗ ВЗИМАНИЯ КОМИССИИ / NO FEE</b>
Максимальное количество дополнительных банковских карт / Maximum number of supplementary bank cards	<b>ОДНА / ONE</b>
Досрочный перевыпуск банковской карты / Bank card reissue	В отделении Ситибанка – <b>750 рублей</b> Через оператора CitiPhone – <b>БЕЗ ВЗИМАНИЯ КОМИССИИ</b> Через Citibank® Online* – <b>БЕЗ ВЗИМАНИЯ КОМИССИИ /</b> Through Citibank branches – <b>RUB 750</b> Through CitiPhone operator – <b>NO FEE</b> Through Citibank® Online – <b>NO FEE</b>
Штраф за возникновение технического овердрафта по счету / Fine for a technical overdraft on the account	35% годовых / 35% per annum
<b>Выписки и оповещения / Account statements and alerts</b>	
Доставка выписки по счету почтой / Postal delivery of Account Statements	<b>БЕЗ ВЗИМАНИЯ КОМИССИИ / NO FEE</b>
Выписка по счету в электронной форме / Electronic Account Statements	<b>БЕЗ ВЗИМАНИЯ КОМИССИИ / NO FEE</b>
Услуги оповещения Citibank Alerting Service** / Citibank Alerting Service	89 рублей в месяц / RUB 89 per month
Предоставление копии платежного поручения с отметкой Ситибанка о приеме к исполнению при заказе копии / Issue of a copy of a payment order marked by Citibank as accepted for execution if the copy is requested	<b>БЕЗ ВЗИМАНИЯ КОМИССИИ / NO FEE</b>
<b>Переводы и платежи / Funds transfers and payments</b>	
<b>Перевод между счетами в АО КБ «Ситибанк» через отделения Ситибанка или через оператора CitiPhone<sup>4</sup>: / Internal funds transfer between accounts through Citibank branches or CitiPhone operator<sup>4</sup>:</b>	
со счетов Клиента в рублях / from Customer's accounts denominated in rubles	При среднемесечном балансе <sup>2</sup> за предшествующий календарный месяц менее 400 000 рублей или эквивалента в других валютах – <b>1% от суммы перевода</b> , мин. – 150, макс. – 1 500 рублей / If the average monthly relationship balance <sup>2</sup> for the previous calendar month is below RUB 400,000 or equivalent in other currencies – <b>1% of the transfer amount</b> , min. RUB 150, max. RUB 1,500 При среднемесечном балансе <sup>2</sup> за предшествующий календарный месяц от 400 000 рублей (включительно) или эквивалента в других валютах – <b>БЕЗ ВЗИМАНИЯ КОМИССИИ</b> / If the average monthly relationship balance <sup>2</sup> for the previous calendar month is equal to, or exceeds, RUB 400,000 or equivalent in other currencies – <b>NO FEE</b>
со счетов Клиента в евро / from Customer's accounts denominated in euros	При среднемесечном балансе <sup>2</sup> за предшествующий календарный месяц менее 400 000 рублей или эквивалента в других валютах – <b>1% от суммы перевода</b> , мин. – 2, макс. – 120 евро / If the average monthly relationship balance <sup>2</sup> for the previous calendar month is below RUB 400,000 or equivalent in other currencies – <b>1% of the transfer amount</b> , min. EUR 2, max. EUR 120 При среднемесечном балансе <sup>2</sup> за предшествующий календарный месяц от 400 000 рублей (включительно) или эквивалента в других валютах – <b>БЕЗ ВЗИМАНИЯ КОМИССИИ</b> / If the average monthly relationship balance <sup>2</sup> for the previous calendar month is equal to, or exceeds, RUB 400,000 or equivalent in other currencies – <b>NO FEE</b>
со счетов Клиента в других иностранных валютах / from Customer's accounts denominated in other foreign currencies	При среднемесечном балансе <sup>2</sup> за предшествующий календарный месяц менее 400 000 рублей или эквивалента в других валютах – <b>1% от суммы перевода</b> , мин. – 3, макс. – 150 долларов США / If the average monthly relationship balance <sup>2</sup> for the previous calendar month is below RUB 400,000 or equivalent in other currencies – <b>1% of the transfer amount</b> , min. USD 3, max. USD 150 При среднемесечном балансе <sup>2</sup> за предшествующий календарный месяц от 400 000 рублей (включительно) или эквивалента в других валютах – <b>БЕЗ ВЗИМАНИЯ КОМИССИИ</b> / If the average monthly relationship balance <sup>2</sup> for the previous calendar month is equal to, or exceeds, RUB 400,000 or equivalent in other currencies – <b>NO FEE</b>
Перевод между счетами в АО КБ «Ситибанк» через Citibank® Online* или через систему автоматического банковского обслуживания CitiPhone <sup>4</sup> / Internal funds transfer between accounts through Citibank® Online or CitiPhone Interactive Voice Response system <sup>4</sup>	<b>БЕЗ ВЗИМАНИЯ КОМИССИИ / NO FEE</b>
Зачисление на счет Клиента денежных средств, поступивших на его имя / Incoming credits to Customer's accounts	<b>БЕЗ ВЗИМАНИЯ КОМИССИИ / NO FEE</b>
<b>Переводы в рублях в другие банки на территории Российской Федерации: / Outgoing funds transfer in rubles to other banks in Russia:</b>	
через отделения Ситибанка / through Citibank branches	<b>1% от суммы перевода</b> , мин. – 150, макс. – 1 500 рублей / <b>1% of the transfer amount</b> , min. RUB 150, max. RUB 1,500
через оператора CitiPhone / through CitiPhone operator	При среднемесечном балансе <sup>2</sup> за предшествующий календарный месяц менее 400 000 рублей или эквивалента в других валютах – <b>1% от суммы перевода</b> , мин. – 150, макс. – 1 500 рублей / If the average monthly relationship balance <sup>2</sup> for the previous calendar month is below RUB 400,000 or equivalent in other currencies – <b>1% of the transfer amount</b> , min. RUB 150, max. RUB 1,500 При среднемесечном балансе <sup>2</sup> за предшествующий календарный месяц от 400 000 рублей (включительно) или эквивалента в других валютах – <b>БЕЗ ВЗИМАНИЯ КОМИССИИ</b> / If the average monthly relationship balance <sup>2</sup> for the previous calendar month is equal to, or exceeds, RUB 400,000 or equivalent in other currencies – <b>NO FEE</b>
через Citibank® Online* или через систему автоматического банковского обслуживания CitiPhone / through Citibank® Online or CitiPhone Interactive Voice Response system	<b>БЕЗ ВЗИМАНИЯ КОМИССИИ / NO FEE</b>
Осуществление регулярных (периодических) платежей по инструкции в рублях РФ / RUB standing instruction payments	<b>БЕЗ ВЗИМАНИЯ КОМИССИИ / NO FEE</b>
<b>Оплата услуг операторов связи и телевидения, коммунальные платежи<sup>5</sup>: / Bill payments<sup>5</sup>:</b>	
через отделения Ситибанка или через оператора CitiPhone / through Citibank branches or CitiPhone operator	При среднемесечном балансе <sup>2</sup> за предшествующий календарный месяц менее 400 000 рублей или эквивалента в других валютах – <b>0,5% от суммы платежа</b> , мин. – 50 рублей / If the average monthly relationship balance <sup>2</sup> for the previous calendar month is below RUB 400,000 or equivalent in other currencies – <b>0.5% of the payment amount</b> , min. RUB 50 При среднемесечном балансе <sup>2</sup> за предшествующий календарный месяц от 400 000 рублей (включительно) или эквивалента в других валютах – <b>БЕЗ ВЗИМАНИЯ КОМИССИИ</b> / If the average monthly relationship balance <sup>2</sup> for the previous calendar month is equal to, or exceeds, RUB 400,000 or equivalent in other currencies – <b>NO FEE</b>
через Citibank® Online* или через систему автоматического банковского обслуживания CitiPhone / through Citibank® Online or CitiPhone Interactive Voice Response system	<b>БЕЗ ВЗИМАНИЯ КОМИССИИ / NO FEE</b>
<b>Перевод в иностранной валюте в другие банки (кроме переводов через Citibank® Online*): / Outgoing funds transfer in foreign currency (except through Citibank® Online*):</b>	
со счетов Клиента в евро / from Customer's accounts denominated in euros	<b>1% от суммы перевода</b> , мин. – 20, макс. – 250 евро / <b>1% of the transfer amount</b> , min. EUR 20, max. EUR 250
со счетов Клиента в других иностранных валютах / from Customer's accounts denominated in other foreign currencies	<b>1% от суммы перевода</b> , мин. – 30, макс. – 300 долларов США / <b>1% of the transfer amount</b> , min. USD 30, max. USD 300
<b>Перевод в иностранной валюте в другие банки через Citibank® Online*: / Outgoing funds transfer in foreign currency through Citibank® Online*:</b>	
со счетов Клиента в евро / from Customer's accounts denominated in euros	<b>1% от суммы перевода</b> , мин. – 12, макс. – 120 евро / <b>1% of the transfer amount</b> , min. EUR 12, max. EUR 120
со счетов Клиента в других иностранных валютах / from Customer's accounts denominated in other foreign currencies	<b>1% от суммы перевода</b> , мин. – 15, макс. – 150 долларов США / <b>1% of the transfer amount</b> , min. USD 15, max. USD 150
Комиссия банка за досылку деталей платежа, отзыв платежа или проведение расследования по платежам в иностранной валюте по запросу Клиента или по запросу банка – получателя платежа <sup>7</sup> / Bank's fee for sending additional details of, or recalling or investigating, a FCY transfer upon Customer's or beneficiary bank's request <sup>7</sup>	15 долларов США / USD 15
Комиссия банка за досылку деталей платежа, отзыв платежа или проведение расследования по платежам в рублях по запросу Клиента или по запросу банка – получателя платежа <sup>7</sup> / Bank's fee for sending additional details of, or recalling or investigating, a RUB transfer upon Customer's or beneficiary bank's request <sup>7</sup>	250 рублей / RUB 250

Внесение наличных / Cash deposit	
<b>Внесение наличных в рублях на текущие и сберегательные счета в АО КБ «Ситибанк»: / RUB cash deposits into Citibank current and savings accounts:</b>	
через кассы в отделениях Ситибанка / at Citibank branch counters	При среднемесечном балансе <sup>2</sup> за предшествующий календарный месяц менее 400 000 рублей или эквивалента в других валютах: / If the average monthly relationship balance <sup>2</sup> for the previous calendar month is below RUB 400,000 or equivalent in other currencies: <ul style="list-style-type: none"> <li>• менее 45 000 рублей – 250 рублей за операцию; / less than RUB 45,000 – RUB 250 per transaction;</li> <li>• от 45 000 рублей (включительно) – <b>БЕЗ ВЗИМАНИЯ КОМИССИИ</b> / RUB 45,000 or more – <b>NO FEE</b></li> </ul> При среднемесечном балансе <sup>2</sup> за предшествующий календарный месяц от 400 000 рублей (включительно) или эквивалента в других валютах – <b>БЕЗ ВЗИМАНИЯ КОМИССИИ</b> / If the average monthly relationship balance <sup>2</sup> for the previous calendar month is equal to, or exceeds, RUB 400,000 or equivalent in other currencies – <b>NO FEE</b>
<ul style="list-style-type: none"> <li>• через банкоматы Ситибанка / at Citibank ATMs</li> <li>• через терминалы «Элекснет» / at Elexnet terminals</li> <li>• через отделения «Почты России» почтовым переводом на текущий счет в рублях / at Post of Russia offices by mail transfer to RUB current account</li> </ul>	<b>БЕЗ ВЗИМАНИЯ КОМИССИИ / NO FEE</b>
Внесение наличных в долларах США и евро на текущие и сберегательные счета в АО КБ «Ситибанк» / USD and EUR cash deposits into Citibank current and savings accounts	<b>БЕЗ ВЗИМАНИЯ КОМИССИИ / NO FEE</b>
Снятие наличных / Cash withdrawal	
Снятие рублей, долларов США в отделениях Ситибанка / Russian rubles and U.S. dollars at Citibank branches	Менее 500 000 рублей или эквивалента в долларах США за снятие – <b>0,5% от суммы снятия, мин. – 100 рублей</b> / Less than RUB 500,000 (or its USD equivalent) per transaction – <b>0.5%, min. RUB 100</b> 500 000 рублей и более или эквивалент в долларах США за снятие – <b>3,5% от суммы снятия</b> / RUB 500,000 (or its USD equivalent) or more per transaction – <b>3.5%</b> Полное или первое частичное снятие суммы кредита или операции в рамках услуги «Универсальный перевод плюс» в рублях – <b>БЕЗ ВЗИМАНИЯ КОМИССИИ</b> / Full or first partial withdrawal of a loan amount or an Advanced Loan on Phone in RUB – <b>NO FEE</b>
Снятие евро в отделениях Ситибанка / Euros at Citibank branches	До 5 000 евро (включительно) за снятие – <b>БЕЗ ВЗИМАНИЯ КОМИССИИ</b> / Up to and including EUR 5,000 per transaction – <b>NO FEE</b> От 5 000 до 15 000 евро (включительно) за снятие – <b>0,5% от суммы снятия</b> / Over EUR 5,000 and up to and including EUR 15,000 per transaction – <b>0.5%</b> Более 15 000 евро за снятие – <b>3,5% от суммы снятия</b> / Over EUR 15,000 per transaction – <b>3.5%</b>
Снятие наличных через банкоматы Ситибанка в Российской Федерации / Cash at Citibank ATMs in Russia	<b>БЕЗ ВЗИМАНИЯ КОМИССИИ / NO FEE</b>
Снятие наличных через банкоматы Ситибанка за рубежом / Cash at Citibank ATMs abroad	<b>БЕЗ ВЗИМАНИЯ КОМИССИИ / NO FEE</b>
Снятие наличных через банкоматы других банков / Cash at non-Citibank ATMs	<b>1% от суммы снятия, мин. – 100 рублей за снятие</b> / <b>1%, min. RUB 100 per transaction</b>
Прием чеков на инкассо / Cheque collection	Чеки в долларах США – <b>1% от суммы чека, мин. – 25, макс. – 300 долларов США</b> / For cheques in USD – <b>1% of cheque amount, min. USD 25, max. USD 300</b> Чеки в евро – <b>1% от суммы чека, мин. – 20, макс. – 220 евро</b> / For cheques in EUR – <b>1% of cheque amount, min. EUR 20, max. EUR 220</b>
Лимит снятия наличных через банкомат / ATM withdrawal limit	По карте World Mastercard® (первые 6 цифр номера карты: 527594) – 150 000 рублей в день (или эквивалент в других валютах) <sup>3</sup> и 1 000 000 рублей в месяц (или эквивалент в других валютах) / On World Mastercard® cards (the first six digits of card number being 527594): RUB 150,000 or equivalent per day <sup>3</sup> , and RUB 1,000,000 or equivalent per month

\* Онлайн.

\*\* Алертинг Сервис.

1. Комиссия за первые два месяца банковского обслуживания не взимается с клиентов, у которых ранее не были открыты счета в Ситибанке в рамках какого-либо пакета банковских услуг. / The first two months' relationship maintenance fee is waived for those Customers who did not previously hold Citibank accounts linked to any of the bank service packages.
2. Среднемесячный баланс рассчитывается путем сложения ежедневных положительных остатков денежных средств (на начало дня) по всем счетам Клиента в Ситибанке в течение месяца и деления этой суммы на количество календарных дней в соответствующем месяце. Среднемесячный баланс также включает в себя сумму уплаченной Клиентом страховой премии (страхового взноса) по накопительным программам страхования, страхованию по которым не истекло согласно договору страхования (страховому полису) Клиента на момент определения среднемесячного баланса и в случае, если включение таких страховых премий (взносов) предусмотрено соответствующими тарифами и/или условиями акции и Клиент на момент оформления программы являлся клиентом Ситибанка в рамках договора на банковское обслуживание. Перечень накопительных программ страхования, уплаченные страховые премии (взносы) по которым учитываются при расчете Среднемесячного баланса, размещается на официальном сайте Ситибанка, должен предлагаться ООО «Страховая компания «Сив Лайф». Для расчета Среднемесячного баланса и Баланса на конец календарного месяца используются суммы страховых премий (взносов) по накопительным программам страхования, соответствующим требованиям настоящего пункта, по состоянию на 27 число каждого календарного месяца. Иные страховые продукты или уплаченные по ним страховые премии (взносы), которые не соответствуют указанным выше требованиям, не учитываются при подсчете среднемесячного баланса или баланса на конец каждого календарного месяца. / The average monthly relationship balance is calculated as the sum of daily credit balances (as at the beginning of day) in all of the Customer's Citibank accounts in any given month divided by the number of calendar days in the respective month. The Average Monthly Relationship Balance also includes the amounts of insurance premiums/contributions paid by the Customer under the insurance savings programs unexpired at the Average Monthly Relationship Balance calculation date as evidenced by the insurance contract/policy, if the inclusion of such insurance premiums/contributions is provided for by the relevant Tariffs and/or promotion terms and conditions and if the Customer was an existing Citibank customer under the Banking Services Agreement at the date of enrollment in the insurance program. A list of eligible insurance savings programs is published on Citibank's official website; such programs are an offer of ООО "Страховая Компания "Сив Лайф". The Average Monthly Relationship Balance and the Relationship Balance at End of Calendar Month will include the amounts of insurance premiums/contributions paid under the eligible insurance savings programs as at the 27<sup>th</sup> day of each calendar month. No other insurance products or insurance premiums/contributions that do not satisfy the above requirements will be included in the calculation of the Average Monthly Relationship Balance and the Relationship Balance at End of Calendar Month.
3. Для Клиентов, получающих заработную плату на свой счет в Ситибанке не в рамках соглашения о перечислении компанией на счета сотрудников компании сумм заработной платы, вознаграждений и компенсаций, выплат социального характера или иного аналогичного соглашения. Принятие Клиентом соответствующей оферты Ситибанка о применении условий тарифа будет осуществляться путем активации банковской карты. В случае непоступления на счет Клиента в Ситибанке заработной платы в течение последовательных шести месяцев Ситибанк вправе применить стандартные тарифы для пакета банковских услуг. / For the Customers whose salary payments are deposited into their Citibank accounts other than under the Agreement on the Transfer by the Company of Salaries, Fees, Compensations and Allowances to Employee Accounts or a similar agreement with Citibank. The Customer will indicate his/her acceptance of Citibank's offer of the tariff conditions by activating his/her bank card. If the tariff conditions are not met for six consecutive months, standard bank service package tariffs may apply.
4. Включая переводы на счет кредитной карты Клиента. За исключением переводов юридическим лицам – клиентам Ситибанка; переводов на брокерский счет Клиента, открытый в Ситибанке, и с брокерского счета Клиента, открытого в Ситибанке; переводов для целей приобретения инвестиционных паев российских управляющих компаний (если иное не указано в тарифах к договору об оказании брокерских услуг (для физических лиц) АО КБ «Ситибанк», иных договорах Клиента и Ситибанка, правилах доверительного управления соответствующего паевого инвестиционного фонда). Указанные переводы осуществляются без взимания комиссии. / Including transfers to the Customer's credit card account. Except transfers to legal entities' Citibank accounts, transfers to/from the Customer's brokerage account with Citibank, transfers towards the purchase of mutual funds managed by Russian management companies (unless otherwise set out in Citibank's consumer brokerage tariffs, other agreements between the Customer and Citibank, or mutual fund rules); said transfers are fee-free.
5. При условии осуществления оплаты услуг операторов связи и телевидения, коммунальных платежей через Ситибанк посредством платежной системы «Рапида». / Provided payments to telecom and TV service providers and utilities are made via Citibank with the use of the Rapida Payment System.
6. За переводы в иностранной валюте возможно взимание комиссий банков-корреспондентов. Если в заявлении на перевод Вы укажете, что комиссии банков-корреспондентов покрывает плательщик, то данные комиссии в дальнейшем будут списаны с Вашего счета. / Correspondent bank charges may apply to foreign currency transfers. If on your funds transfer application you specify that correspondent bank charges are to be paid by the Remitter, such charges will be applied to your account.
7. При досылке деталей исходящих валютных платежей, помимо комиссий Ситибанка, также возможно взимание комиссий за расследование третьих банков. В случае если задержка в проведении/получении платежа произошла по вине Ситибанка, указанная комиссия не взимается. Комиссии третьих банков списываются со счета при поступлении в Ситибанк запроса на списание от третьего банка. Сроки поступления запросов не зависят от Ситибанка, и в некоторых случаях запросы могут поступать в Ситибанк со значительным опозданием. / A request to provide additional details to complete a FCY transfer may give rise to investigation fees chargeable by third-party banks, which will be in addition to Citibank's fee. If a delay in the processing/receipt of payment is caused by Citibank, the fee will not be charged. A third-party bank fee will be charged to the account upon receipt of the debit request from the third-party bank. Citibank has no control over the time it takes such debit requests to reach Citibank, and some may take longer than others.
8. Клиент может в любое время инициировать изменение лимита через CitiPhone и установить его в размере 30 000, 50 000, 75 000, 100 000, 150 000 рублей в день (или эквивалент в других валютах). Лимит снятия наличных, установленный Ситибанком при выпуске карты или измененный по инициативе Клиента, остается без изменений до получения распоряжения Клиента. / The Customer can initiate a change in the ATM withdrawal limit through CitiPhone, at any time, and set it at RUB 30,000, RUB 50,000, RUB 75,000, RUB 100,000, RUB 150,000, or equivalent, per day. The withdrawal limit set by Citibank at the time of card issue or changed at the Customer's initiative will remain unchanged until further instruction from the Customer.

Настоящие тарифы являются неотъемлемой частью договора банковского обслуживания между Клиентом и АО КБ «Ситибанк». АО КБ «Ситибанк» может периодически изменять размер комиссий и сборов, а также состав услуг и банковских продуктов, указанных в настоящих тарифах, по своему усмотрению, как это установлено в условиях банковского обслуживания. / These Tariffs constitute an integral part of the Banking Services Agreement between the Customer and Citibank. Citibank may, in its discretion, from time to time, change the amounts of fees, commissions and charges and the set of products and services described herein, as provided in the Terms and Conditions.